

移工婦幼權益保障指引

แนวปฏิบัติด้านการคุ้มครองสิทธิประโยชน์

ของแม่และเด็กแรงงานข้ามชาติ

勞動部

กระทรวงแรงงาน

114 年 1 月 6 日發布

ประกาศเมื่อวันที่ 6 มกราคม 2568

目錄 สารบัญ

壹. 前言 คำนำ.....	3
貳. 本指引用詞定義 นิยามคำศัพท์ของแนวปฏิบัตินี้.....	4
參. 移工懷孕可用資源 แหล่งข้อมูลสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์.....	5
一、 懷孕前 ก่อนตั้งครรภ์.....	5
二、 懷孕期間 ระหว่างตั้งครรภ์.....	9
三、 生產後 หลังคลอดบุตร.....	28
四、 育嬰育兒 การดูแลทารกและเด็ก.....	41
附錄 ภาคผนวก.....	52

壹、前言 คำนำ

為落實性別平權，勞動部已於 90 年 11 月 7 日修正相關規定取消移工於受聘僱期間不得結婚之規定，並自 91 年 11 月 9 日起取消入國後每滿 6 個月健康檢查之「懷孕檢查」項目。另「受聘僱外國人健康檢查管理辦法」已分別於 93 年及 96 年取消女性移工入國後定期健檢與入國 3 日內健檢之妊娠檢查規定，並於 104 年再取消入國前之妊娠檢查規定。對於移工懷孕工作權益之維護，受《消除對婦女一切形式歧視公約第 26 號一般性建議》、《性別平等工作法(下稱性工法)》及《職業安全衛生法(下稱職安法)》第 30 條保障，另移工如受僱於適用《勞動基準法(下稱勞基法)》第 3 條及《職安法》第 31 條規定之行業，亦有該法母性保護相關規定之適用。

เพื่อให้บรรลุถึงความเท่าเทียมทางเพศ กระทรวงแรงงานได้แก้ไขกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง โดยยกเลิกข้อกำหนดที่ไม่อนุญาตให้แรงงานข้ามชาติแต่งงานระหว่างที่ทำงาน เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2544 และให้ยกเลิกรายการ “ตรวจการตั้งครรภ์” สำหรับการตรวจสุขภาพหลังเข้าประเทศในทุกหกเดือนตั้งแต่วันที่ 9 พฤศจิกายน 2545 เป็นต้นไป และ “ระเบียบการจัดการงานตรวจสุขภาพสำหรับคนต่างชาติที่ทำงานในไต้หวัน” ได้ยกเลิกกำหนดการตรวจสุขภาพและรายการตรวจการตั้งครรภ์ของการตรวจสุขภาพหลังเดินทางเข้าประเทศภายใน 3 วันของแรงงานข้ามชาติเพศหญิงในปี 2547 และ 2550 ตามลำดับ และยกเลิกการตรวจการตั้งครรภ์ก่อนเดินทางเข้าประเทศในปี 2558 เพื่อคุ้มครองสิทธิในการทำงานของแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ ภายใต้ความคุ้มครองของ “อนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีทุกรูปแบบฉบับที่ 26 ข้อแนะนำทั่วไป” “กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน (ต่อไปเรียก กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน)” และ “กฎหมายอาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงาน (ต่อไปเรียก กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน)” มาตรา 30 นอกจากนี้ หากแรงงานข้ามชาติที่ทำงานในสาขาอาชีพตามที่บัญญัติใน “พระราชบัญญัติมาตรฐานแรงงาน (ต่อไปเรียก กฎหมายมาตรฐานแรงงาน)” มาตรา 3 และ “กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน” มาตรา 31 ยังสามารถใช้ได้กับข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองสตรีของกฎหมายนั้นด้วย

鑑於監察院及立法院持續關注非本國籍兒童及少年，且考量女性移工年齡分布以 25 歲至 34 歲為主，屬育齡階段青壯年，移工在臺工作期間懷孕、生產及子女照顧等工作及健康需

求，以及雇主僱用人力需求，均有可用協助資源，為保障勞雇雙方權益及促進和諧，特訂定「移工婦幼權益保障指引」。

สภาควบคุมและสภาพินติบัญญัติได้ให้ความสำคัญต่อเด็กและเยาวชนต่างสัญชาติอย่างต่อเนื่อง และพิจารณาถึงแรงงานข้ามชาติเพศหญิงที่อยู่ในกลุ่มอายุ 25-34 ปีเป็นหลัก ซึ่งเป็นผู้ใหญ่วัยเจริญพันธุ์ ความต้องการด้านการทำงานและด้านสุขภาพของแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ ที่คลอดบุตรและที่ต้องดูแลบุตรในขณะที่ทำงานในไต้หวัน รวมถึงความต้องการกำลังคนของนายจ้าง เพื่อปกป้องสิทธิประโยชน์ทั้งของนายจ้างและลูกจ้าง เพื่อให้ทั้งสองฝ่ายมีแหล่งที่ให้ความช่วยเหลือได้ จึงจัดทำ “แนวปฏิบัติด้านการคุ้มครองสิทธิประโยชน์ของแม่และเด็กแรงงานข้ามชาติ” ขึ้นเป็นพิเศษ

貳、本指引用詞定義：

นิยามคำศัพท์ของแนวปฏิบัตินี้:

- 一、移工：係指依就業服務法(下稱就服法)規定經許可，在臺從事「外國人從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款工作資格及審查標準」(下稱藍領審查標準)規定產業類及家事類工作之外國人。

แรงงานข้ามชาติ: หมายถึงคนต่างชาติที่ได้รับอนุญาตให้ทำงานในไต้หวันตามกฎหมายว่าด้วยการจ้างงาน (ต่อไปเรียกกฎหมายการจ้างงาน) ในงานประเภทงานอุตสาหกรรมและงานประเภทงานบ้าน ตามข้อกำหนดของ “มาตรฐานการตรวจสอบและคุณสมบัติสำหรับคนต่างชาติที่ทำงานตามที่ระบุไว้ในกฎหมายว่าด้วยการจ้างงาน มาตรา 46 ข้อ 1 ถึงข้อ 8 และข้อ 11” (ต่อไปเรียก มาตรฐานการตรวจสอบสำหรับคนงานปกน้ำเงิน)

- 二、雇主：聘僱持有工作簽證來臺工作移工之雇主。

นายจ้าง: นายจ้างที่ว่าจ้างแรงงานข้ามชาติที่ถือวีซ่าทำงานเข้ามาทำงานในไต้หวัน

- 三、仲介：指接受雇主或移工委任且經勞動部核准設立之私立就業服務機構。

บริษัทจัดหางาน: หมายถึงหน่วยงานให้บริการจัดหางานเอกชนที่ได้รับมอบหมายจากนายจ้างหรือแรงงานข้ามชาติ และจัดตั้งขึ้นโดยได้รับการอนุมัติจากกระทรวงแรงงาน

- 四、政府機關或機構：勞動部、勞動部勞工保險局(下稱勞保局)、衛生福利部(下稱衛福部)、衛生福利部社會及家庭署(下稱社家署)、衛生福利部國民健康署(下稱國健署)、衛生福利部疾病管制署(下稱疾管署)、衛生福利部中央健康保險

署(下稱健保署)、內政部移民署(下稱移民署)、教育部、各縣市地方政府及外國駐臺辦事處。

หน่วยงานหรือองค์กรของรัฐ: กระทรวงแรงงาน สำนักงานประกันภัยแรงงาน กระทรวงแรงงาน (ต่อไปเรียก สำนักงานประกันแรงงาน) กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ (ต่อไปเรียก กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ) กรมกิจการสังคมและครอบครัว กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ (ต่อไปเรียก กรมกิจการสังคมและครอบครัว) สำนักงานส่งเสริมสุขภาพแห่งชาติ กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ (ต่อไปนี้เรียก สำนักงานสุขภาพแห่งชาติ) กรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ (ต่อไปเรียก กรมควบคุมโรค) สำนักงานประกันสุขภาพแห่งชาติ กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ (ต่อไปเรียก สำนักงานประกันสุขภาพ) และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย (ต่อไปเรียก สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง) กระทรวงศึกษาธิการ รัฐบาลท้องถิ่นในพื้นที่ต่าง ๆ และตัวแทนรัฐบาลต่างประเทศในไต้หวัน

參、移工懷孕可用資源

แหล่งข้อมูลสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์

一、懷孕前 ก่อนตั้งครรภ์

(一) 無生育規劃 ผู้ที่ไม่มีการวางแผนครอบครัว

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

移工無生育規劃，於個人自主權下，不因他人影響，可透過多元宣導管道(移工機場法令講習、家事類移工一站式服務中心、移工在臺工作須知手冊、外國人勞動權益網¹、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播)提供國健署避孕衛教宣導文宣²資料：แรงงานข้ามชาติที่ไม่มีการวางแผนครอบครัว ซึ่งมีอิสระในการตัดสินใจด้วยตนเองและไม่ได้รับผลกระทบจากผู้อื่น สามารถรับข้อมูลสื่อความรู้สุขภาพเรื่องการคุมกำเนิดของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ² ได้จากช่องทางรับข่าวสารที่หลากหลาย (จากการปฐมนิเทศเรื่องกฎหมายสำหรับแรงงานข้ามชาติที่สนามบิน ศูนย์บริการแบบครบวงจรสำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน คู่มือสำหรับ

¹ 勞動力發展署外國人勞動權益網站：<https://gov.tw/CbU> (網址如有異動，以勞發署現行網址為準。) เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติของกรมพัฒนาแรงงาน: <https://gov.tw/CbU> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของกรมพัฒนาแรงงานเป็นหลัก)

² 國健署避孕衛教宣導網站：<https://gov.tw/ZwP> (網址如有異動，以國健署現行網址為準。) เว็บไซต์ความรู้เรื่องการคุมกำเนิดของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ: <https://gov.tw/ZwP> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติเป็นหลัก)

แรงงานข้ามชาติที่ทำงานในไต้หวัน เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ¹ สื่อโซเชียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็ก ชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีน และภาษาต่างประเทศ):

(1) 可至醫療院所經醫師診斷後，遵循醫生用藥規定服用避孕藥。

ไปยังสถานพยาบาลเพื่อรับการตรวจจากแพทย์ จากนั้นทานยาคุมกำเนิดตามคำแนะนำของแพทย์

(2) 性行為時請全程正確使用保險套及水性潤滑液，可預防感染愛滋病毒及其他性病(如梅毒、淋病等)。保險套可至各大便利商店、大賣場、藥妝店及藥局等持有藥商許可執照之商店及保險套自動服務機購買；各縣市保險套自動服務機設置地點請參考疾管署網站³。

การสวมถุงยางอนามัยและใช้สารหล่อลื่นสูตรน้ำอย่างถูกต้องตลอดเวลาที่มีเพศสัมพันธ์ สามารถป้องกันการติดเชื้อเอชไอวีและโรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์อื่นๆ (เช่น ซิฟิลิส โรคหนองใน เป็นต้น) ถุงยางอนามัยสามารถซื้อได้ที่ร้านค้าที่มีใบอนุญาตขายยา เช่น ร้านสะดวกซื้อรายใหญ่ ซูเปอร์สโตร์ ร้านขายยาและเครื่องสำอาง ร้านขายยาทั่วไป เป็นต้น และจากตู้ขายถุงยางอนามัยอัตโนมัติ ตู้จำหน่ายที่ตั้งของตู้ขายถุงยางอนามัยอัตโนมัติในแต่ละเขตได้ที่เว็บไซต์ของกรมควบคุมโรค³

2. 雇主：雇主應依就服法參加法定聘前講習，瞭解性別平等工作法對於移工懷孕權益保障及應負擔義務；另透過外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播，協助移工瞭解避孕措施，並提供移工避孕衛教資訊與購買管道、懷孕後工作與健康權益及可用資源。

นายจ้าง: นายจ้างควรเข้าร่วมการปฐมนิเทศก่อนการจ้างงานตามที่กฎหมายการจ้างงานกำหนด เพื่อทำความเข้าใจเรื่องการคุ้มครองสิทธิประโยชน์และหน้าที่

³ 疾管署網站：<https://gov.tw/XGP>(網址如有異動，以疾管署現行網址為準。) เว็บไซต์กรมควบคุมโรค: <https://gov.tw/XGP> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของกรมควบคุมโรคเป็นหลัก)

ความรับผิดชอบที่กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงานมีต่อแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ และช่วยให้แรงงานข้ามชาติมีความเข้าใจในมาตรการคุมกำเนิด ให้ข้อมูลเรื่องการคุมกำเนิดและช่องทางในการหาซื้อ งานที่ทำหลังตั้งครรภ์และสิทธิประโยชน์ด้านสุขภาพ รวมถึงแหล่งข้อมูลที่สามารถใช้ได้ ผ่านเว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ ลีโชนีเซียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ

3. 仲介：提供移工、雇主避孕藥及保險套等避孕資訊。

บริษัทจัดหางาน: ให้ข้อมูลเรื่องการคุมกำเนิด เช่น ยาคุมกำเนิดและถุงยางอนามัย แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง

4. 政府資源：แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 可透過勞動部移工在臺工作須知手冊、外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、中外語廣播及國健署避孕衛教宣導網站等多元管道瞭解避孕措施，或洽北中南外籍婦幼諮詢服務中心諮詢。

ให้ความรู้เกี่ยวกับมาตรการคุมกำเนิดโดยผ่านช่องทางรับข้อมูลที่หลากหลาย เช่น คู่มือสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทำงานในไต้หวันของกระทรวงแรงงาน เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ ลีโชนีเซียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) วิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ และเว็บไซต์ความรู้เรื่องการคุมกำเนิดของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ เป็นต้น หรือขอคำปรึกษาได้ที่ ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้

- (2) 有關移工來臺如知悉自身感染愛滋病毒 (HIV)，後續各類處遇服務可參考疾管署製作之「移工來臺後知悉感染愛滋病毒 (HIV) 之處遇 Q&A」⁴

เมื่อแรงงานข้ามชาติเดินทางมาไต้หวันและทราบว่าตนเองติดเชื้อเอชไอวี (HIV) สามารถดูบริการด้านต่างๆ ได้ที่ “คำถาม-คำตอบสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทราบว่าตนเองติดเชื้อเอชไอวี (HIV) หลังเดินทางมาไต้หวัน”⁴ ของกรมควบคุมโรค

⁴疾管署移工來台後得知感染愛滋之處遇 Q&A： <https://gov.tw/Zrj> (網址如有異動，以疾管署現行網址為準。) คำถาม-คำตอบสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทราบว่าติดเชื้อเอชไอวีหลังเดินทางมาไต้หวันของกรมควบคุมโรค: <https://gov.tw/Zrj> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของกรมควบคุมโรคเป็นหลัก)

(二) 有生育規劃 ผู้ที่มีการวางแผนครอบครัว

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

- (1) 可透過多元宣導管道(移工機場法令講習、家事類移工一站式服務中心、移工在臺工作須知手冊、外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播)瞭解懷孕期間、生產後工作權益、相關規定及協助資源。

มีความเข้าใจถึงสิทธิในการทำงานระหว่างตั้งครรภ์และหลังคลอด กฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง และแหล่งให้ความช่วยเหลือ โดยผ่านช่องทางรับข่าวสารที่หลากหลาย (จากการประชุมนิเทศเรื่องกฎหมายสำหรับแรงงานข้ามชาติที่สนามบิน ศูนย์บริการแบบครบวงจรสำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน คู่มือสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทำงานในไต้หวัน เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ สื่อโซเชียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ

- (2) 可至國健署健康手冊專區孕產婦健康網站⁵，查詢孕期、生產及產後保健衛教相關資源等訊息。

สามารถดูข้อมูลสุขศึกษาเกี่ยวกับการตั้งครรภ์ การคลอดบุตรและการดูแลสุขภาพหลังคลอดบุตรได้ในเว็บไซต์คู่มือสุขภาพของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติหรือเว็บไซต์สุขภาพคุณแม่⁵

2. 雇主 นายจ้าง

- (1) 可透過雇主聘前講習、外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播等管道，知悉移工懷孕期間、生產後相關規定及協助管道，並向移工宣導相關資訊及協助資源。

รับทราบกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องกับแรงงานข้ามชาติที่อยู่ในระหว่างตั้งครรภ์และหลังคลอด และช่องทางให้ความช่วยเหลือ ให้ข้อมูลประชาสัมพันธ์ที่เกี่ยวข้อง และแหล่งให้ความช่วยเหลือแก่แรงงานข้ามชาติ โดยผ่านช่องทางต่าง ๆ เช่น

⁵ 國健署健康手冊專區網站：<https://gov.tw/NwW> (網址如有異動，以國健署現行網址為準。) เว็บไซต์คู่มือสุขภาพของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ: <https://gov.tw/NwW> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือเว็บไซต์ปัจจุบันของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติเป็นหลัก)

จากการปฐมนิเทศก่อนการจ้างงานสำหรับนายจ้าง เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ ลีโชนีเซียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ เป็นต้น

- (2) 工作規則、勞動契約或團體協約，不得規定或事先約定受僱者有結婚、懷孕、分娩或育兒之情事時，應行離職或留職停薪；亦不得以其為解僱之理由(性工法第 11 條)。

ในระเบียบการทำงาน สัญญาจ้างงาน หรือข้อตกลงร่วมกัน ห้ามไม่ให้กำหนดหรือมีข้อตกลงล่วงหน้าว่าลูกจ้างต้องลาออกหรือพักงานโดยไม่ได้รับค่าจ้าง หากมีการแต่งงาน ตั้งครรภ์ คลอดบุตร หรือเลี้ยงดูบุตร และห้ามไม่ให้บอกเลิกจ้างด้วยเหตุผลนี้ ผู้ฝ่าฝืนมีโทษปรับตามกฎหมาย 300,000-1,500,000 เหยียดได้ทุกวัน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 11 และมาตรา 38-1)

3. 仲介：提供移工及雇主於移工懷孕期間、生產後工作健康權益及諮詢申訴管道資訊。

บริษัทจัดหางาน: ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ด้านสุขภาพในการทำงานระหว่างที่แรงงานข้ามชาติตั้งครรภ์และหลังคลอดบุตร และช่องทางการให้คำปรึกษาและร้องเรียนแก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง

4. 政府資源：可透過勞動部移工在臺工作須知手冊、外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、中外語廣播及國健署健康手冊專區網站等多元管道，瞭解懷孕期間與生產後工作及健康權益資訊，或洽北中南外籍婦幼諮詢服務中心諮詢。

แหล่งข้อมูลของรัฐ: ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ในการทำงานและด้านสุขภาพในช่วงระหว่างที่ตั้งครรภ์และหลังคลอดบุตร โดยผ่านช่องทางการรับข้อมูลที่หลากหลาย เช่น คู่มือสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทำงานในไต้หวันของกระทรวงแรงงาน เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ ลีโชนีเซียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) วิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ และเว็บไซต์คู่มือสุขภาพของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ หรือขอคำปรึกษาได้ที่ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้

二、懷孕期間 ระหว่างตั้งครรภ์

(一) 工作權益保障 การคุ้มครองสิทธิในการทำงาน

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

- (1) 聘僱許可期間懷孕移工可繼續在臺工作，雇主不得以其為解僱之理由，且雇主應提供合適工作環境，以確保其健康和安。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์สามารถทำงานในได้วันต่อได้ ห้ามมิให้นายจ้างใช้การตั้งครรภ์เป็นเหตุผลในการเลิกจ้าง และนายจ้างต้องจัดให้มีสภาพแวดล้อมในการทำงานที่เหมาะสมเพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของแรงงานนั้น

- (2) 聘僱許可期間懷孕移工如有轉換雇主之需要，可與雇主合意終止聘僱關係並向勞動部申請轉換雇主，經勞動部核准轉換，並在資訊系統登錄必要資料，由公立就業服務機構在 60 日期間辦理轉換雇主作內業；如需暫緩轉換，可持醫生診斷證明或孕婦健康手冊向勞動部申請暫緩轉換雇主，最長可至妊娠結束日起 60 日，妊娠結束後，移工可繼續在臺工作，可申請辦理恢復轉換雇主，經勞動部核准者得再延長轉換作業期間 60 日。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์มีความจำเป็นต้องเปลี่ยนนายจ้าง ก็สามารถตกลงยุติการจ้างงานกับนายจ้างและยื่นคำร้องขอเปลี่ยนนายจ้างกับกระทรวงแรงงานได้ หลังจากกระทรวงแรงงานอนุมัติให้เปลี่ยนนายจ้างและบันทึกข้อมูลที่จำเป็นในระบบข้อมูลแล้วหน่วยงานจัดหางานของรัฐจะดำเนินการเปลี่ยนนายจ้างภายในเวลา 60 วัน กรณีที่จำเป็นต้องขยายเวลา สามารถนำไปวินิจฉัยแพทย์หรือคู่มือตรวจสุขภาพคุณแม่มายื่นต่อกระทรวงแรงงานเพื่อขอขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้างได้ โดยสามารถขยายเวลาได้สูงสุดถึงหลังสิ้นสุดการตั้งครรภ์ 60 วัน หลังสิ้นสุดการตั้งครรภ์แล้ว หากแรงงานข้ามชาติยังต้องการอยู่ทำงานต่อในได้วัน ก็สามารถยื่นคำร้องขอกลับสู่สถานะรอเปลี่ยนนายจ้างได้ หลังจากทีกระทรวงแรงงานอนุมัติแล้ว ก็สามารถขอขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้างได้อีก 60 วัน

- (3) 聘僱許可期間懷孕移工可請安胎休養請假、產檢假、產假；移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，雇主應給予陪產檢及陪產假(性工法第 15 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์

สามารถขอลาพักรักษาตัวก่อนคลอด ลาตรวจครรภ์และลาคลอดบุตรได้ เมื่อ
แรงงานข้ามชาติต้องพำนักไปตรวจครรภ์หรืออยู่ดูแลครรภ์ขณะคลอดบุตร
นายจ้างต้องให้วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ (กฎหมาย
ความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15)

- A. 安胎休養請假：懷孕移工於經醫師診斷需安胎休養者，可採安胎休養請假。產業類移工其安胎休養請假薪資以病假計算，家事類移工病假薪資則依雙方勞動契約辦理。另移工採安胎休養請假時，雇主不得拒絕或視為缺勤而影響其全勤獎金、考績或為其他不利之處分。

การลาพักรักษาตัวก่อนคลอด: แรงงานข้ามชาติตั้งครรภ์ที่ได้รับการวินิจฉัยจากแพทย์ว่าจำเป็นต้องพักรักษาตัวก่อนคลอด สามารถขอลาพักรักษาตัวก่อนคลอดได้ ค่าจ้างสำหรับการลาพักรักษาตัวก่อนคลอดของแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมให้คิดเช่นเดียวกับการลาป่วยสำหรับค่าจ้างของแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านให้เป็นไปตามสัญญาการจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันไว้ นอกจากนี้ เมื่อแรงงานข้ามชาติขอลาพักรักษาตัวก่อนคลอด ห้ามไม่ให้นายจ้างปฏิเสธหรือถือว่าแรงงานนั้นขาดงานจนส่งผลกระทบต่อเงินรางวัลเบี่ยชยัน การประเมินผลงานและการลงโทษที่ไม่พึงประสงค์

- B. 產檢假：移工懷孕期間，雇主應給予產檢假 7 日，期間薪資照給。另雇主依規定給付產檢假薪資後，就逾 5 日之部分得向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予產檢假逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

การลาตรวจครรภ์: ในระหว่างที่แรงงานข้ามชาติตั้งครรภ์ นายจ้างต้องอนุญาตให้ลูกจ้างลาตรวจครรภ์ได้ 7 วัน โดยจ่ายค่าจ้างให้ตามปกติ นอกจากนี้ หลังจากที่นายจ้างจ่ายค่าจ้างวันลาตรวจครรภ์ตามที่กำหนดแล้ว นายจ้างยังสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอเงินอุดหนุนในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายค่าจ้างของวันลาตรวจครรภ์ในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

C. 產假：雇主於移工分娩前後，應使其停止工作，給予產假 8 星期；妊娠 3 個月以上流產者，應使其停止工作，給予產假 4 星期；妊娠 2 個月以上未滿 3 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 1 星期；妊娠未滿 2 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 5 日。另產業類移工工作在 6 個月以上者，產假期間工資照給；未滿 6 個月者減半發給，另家事類移工因不適用勞動基準法，產假工資依雙方勞動契約辦理。

การลาคลอดบุตร: นายจ้างต้องให้แรงงานข้ามชาติหยุดงานในช่วงก่อนและหลังคลอดบุตร โดยให้สิทธิ์ลาคลอดบุตรได้ 8 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ 3 เดือนขึ้นไปหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 4 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ตั้งแต่ 2 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 3 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 1 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ไม่ถึง 2 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 5 วัน นอกจากนี้สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ทำงานเกิน 6 เดือนขึ้นไป จะได้รับค่าจ้างตามปกติในระหว่างลาคลอดบุตร สำหรับผู้ที่ทำงานไม่ถึง 6 เดือนจะได้รับค่าจ้างลดลงครึ่งหนึ่ง นอกจากนี้ เนื่องจากกฎหมายมาตรฐานแรงงานไม่บังคับใช้กับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน ค่าจ้างของวันลาคลอดบุตร ให้เป็นไปตามสัญญาจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้

D. 陪產檢及陪產假：移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，雇主應給予陪產檢及陪產假 7 日，期間薪資照給。另雇主依規定給付陪產檢及陪產假薪資後，就其中逾 5 日之部分得向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予陪產檢及陪產假逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

การลาตรวจครรภ์และลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ: เมื่อแรงงานข้ามชาติต้องพาภรรยาไปตรวจครรภ์หรืออยู่ดูแลภรรยาขณะคลอดบุตร นายจ้างต้องให้วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ 7 วัน โดยจ่ายค่าจ้างให้ตามปกติ นอกจากนี้ หลังจากที่นายจ้างจ่ายค่าจ้างวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อตามที่กำหนดแล้ว นายจ้างยังสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอเงินอุดหนุนในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันจาก

สำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายค่าจ้างของวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

- (4) 聘僱許可期間產業類懷孕移工如有較為輕易之工作，得申請改調，改調工作限同一工作型態，且雇主應予配合，並不得減少其工資(勞基法第 51 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากมีงานที่เบากว่า แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์สามารถขอให้ปรับเปลี่ยนงานที่รับผิดชอบได้ แต่ให้เปลี่ยนได้เฉพาะในงานประเภทเดียวกันเท่านั้น โดยนายจ้างจะต้องให้ความร่วมมือและห้ามไม่ให้ปรับลดค่าจ้าง (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 51)

- (5) 雇主不得安排聘僱許可期間產業類懷孕移工，於午後 10 時至翌晨 6 時之時間內工作(勞基法第 49 條)，另家事類移工經勞雇雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามมิให้นายจ้างจัดให้แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ทำงานในช่วงระหว่าง 22:00-06:00 น. (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 49) นอกจากนี้ สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (6) 聘僱許可期間懷孕之產業類移工不得從事一定重量以上之重物處理等危險性或有害性工作，如持續性作業不得超過 6 公斤；斷續性作業不得超過 10 公斤，並採取母性健康保護措施(職安法第 30 條及第 31 條)，另家事類移工經勞雇雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามมิให้แรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ตั้งครรภ์ทำงานที่เป็นอันตรายหรือเป็นภัย เช่น ยกของหนักเกินน้ำหนักที่กำหนด ตัวอย่างเช่น งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 6 กิโลกรัม งานที่ทำแบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 10 กิโลกรัม และต้องดำเนินมาตรการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ (กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน มาตรา 30 และมาตรา 31) สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสอง

ฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (7) 倘聘僱許可期間懷孕移工因法令爭議、檢舉雇主非法使用、遭受人身侵害或雇主違反契約任意遣返等情事有安置之必要，可至地方主管機關或撥打 1955 專線尋求協助安置。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์จำเป็นต้องมีที่พักชั่วคราวเนื่องจากข้อพิพาททางกฎหมาย ร้องเรียนนายจ้างจ้างงานอย่างผิดกฎหมาย ถูกทำร้ายร่างกายหรือนายจ้างทำผิดสัญญาส่งตัวแรงงานกลับตามอำเภอใจ เป็นต้น สามารถติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นหรือโทรติดต่อสายด่วน 1955 เพื่อขอให้ช่วยเหลือด้านที่พักชั่วคราว

- (8) 聘僱許可期間懷孕移工，如有特殊情事無法自行安排生活，且未符合臨時安置要點規定，可至地方主管機關尋求協助，經地方主管機關核定有安置必要，提供 60 日緊急安置措施，另緊急安置結束後，等待返國或有繼續在臺生活必要者，得延長安置至妊娠結束日後 6 個月止。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ตกอยู่ในสถานการณ์พิเศษที่ทำให้ไม่สามารถใช้ชีวิตเองได้ แต่ไม่เป็นไปตามเงื่อนไขการจัดหาที่พักชั่วคราว สามารถติดต่อขอความช่วยเหลือกับหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นได้ หลังจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นตรวจสอบแล้วว่ามีความจำเป็นต้องจัดหาที่พักชั่วคราวให้ จะดำเนินมาตรการให้ที่พักฉุกเฉินเป็นเวลา 60 วัน นอกจากนี้ หลังจากครบกำหนดการให้ที่พักฉุกเฉินแล้ว ในระหว่างที่รอเดินทางกลับประเทศหรือมีความจำเป็นต้องอยู่ทำงานต่อในไต้หวัน ก็สามารถขอขยายเวลาที่พักชั่วคราวได้จนถึงหลังสิ้นสุดการตั้งครรภ์แล้ว 6 เดือน

- (9) 安置單位於接獲地方主管機關交付安置移工時，應依全民健康保險法相關規定，協助移工投保全民健康保險。เมื่อหน่วยงานที่พักชั่วคราวที่ได้รับมอบหมายจากหน่วยงานที่มีอำนาจในท้องถิ่นให้จัดหาที่พักให้แรงงานข้ามชาติ ต้องช่วยทำประกันสุขภาพให้กับแรงงานข้ามชาติตามที่ระเบียบของกฎหมายประกันสุขภาพแห่งชาติกำหนด

- (10) 若聘僱許可期間懷孕移工決定提前解約返國，移工與

雇主終止聘僱關係，需於返國前至地方主管機關辦理解約驗證，並依雙方合意預定出國日期出國。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ตัดสินใจยกเลิกสัญญาจ้างก่อนกำหนดและเดินทางกลับประเทศ และยุติการว่าจ้าง ก่อนเดินทางกลับประเทศ แรงงานข้ามชาติจะต้องรับการตรวจสอบการเลิกจ้างจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นว่าเดินทางออกนอกประเทศตามกำหนดวันเดินทางด้วยความยินยอมจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย

2. 雇主 นายจ้าง

- (1) 聘僱許可期間懷孕移工可繼續在臺工作，不得以其為解僱之理由，如移工有轉換雇主之需要，可與移工合意終止聘僱關係。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์สามารถทำงานในไต้หวันต่อไปได้ ห้ามไม่ให้การใช้การตั้งครรภ์เป็นเหตุผลในการเลิกจ้าง หากแรงงานข้ามชาติมีความจำเป็นต้องเปลี่ยนนายจ้าง หลังตกลงกับแรงงานข้ามชาติแล้วสามารถยุติการจ้างงานได้

- (2) 聘僱許可期間懷孕移工，雇主應給予安胎休養請假、產檢假、產假；移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，應給予陪產檢及陪產假(性工法第 15 條)。

แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานมีอายุใช้งานอยู่ นายจ้างต้องจัดให้มีวันลาพักรักษาตัวก่อนคลอด ลาตรวจครรภ์ และลาคลอดบุตร เมื่อแรงงานข้ามชาติต้องพาภรรยาไปตรวจครรภ์หรืออยู่ดูแลภรรยาขณะคลอดบุตร นายจ้างต้องให้วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15)

A. 安胎休養請假：懷孕移工於經醫師診斷需安胎休養者，可採安胎休養請假。產業類移工其安胎休養請假薪資以病假計算，家事類移工病假薪資則依雙方勞動契約辦理。另移工採安胎休養請假時，雇主不得拒絕或視為缺勤而影響其全勤獎金、考績或為其他不利之處分。

การลาพักรักษาตัวก่อนคลอด: แรงงานข้ามชาติตั้งครรภ์ที่ได้รับการวินิจฉัยจากแพทย์ว่าจำเป็นต้องพักรักษาตัวก่อนคลอด สามารถขอลาพักรักษาตัวก่อนคลอดได้ ค่าจ้างสำหรับการลาพักรักษาตัวก่อนคลอดของแรงงานข้าม

ชาติประเภทงานอุตสาหกรรมให้คิดเช่นเดียวกับการลาป่วย สำหรับค่าจ้างของแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านให้เป็นไปตามสัญญาการจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้ นอกจากนี้ เมื่อแรงงานข้ามชาติขอลาพักรักษาตัวก่อนคลอด ห้ามไม่ให้นายจ้างปฏิเสธหรือถือว่าแรงงานนั้นขาดงานจนส่งผลกระทบต่อเงินรางวัลเบี่ยชยัน การประเมินผลงานและการลงโทษที่ไม่พึงประสงค์

- B. 產檢假：移工懷孕期間，雇主應給予產檢假 7 日，期間薪資照給。另雇主依規定給付產檢假薪資後，就其中逾 5 日之部分得向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予產檢假逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

การลาตรวจครรภ์: ในระหว่างที่แรงงานข้ามชาติตั้งครรภ์ นายจ้างต้องอนุญาตให้ลูกจ้างลาตรวจครรภ์ได้ 7 วัน โดยจ่ายค่าจ้างให้ตามปกติ นอกจากนี้ หลังจากที่นายจ้างจ่ายค่าจ้างวันลาตรวจครรภ์ตามที่กำหนดแล้ว นายจ้างยังสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอเงินอุดหนุนในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายค่าจ้างของวันลาตรวจครรภ์ในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

- C. 產假：雇主於移工分娩前後，應使其停止工作，給予產假 8 星期；妊娠 3 個月以上流產者，應使其停止工作，給予產假 4 星期；妊娠 2 個月以上未滿 3 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 1 星期；妊娠未滿 2 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 5 日。另產業類移工工作在 6 個月以上者，產假期間工資照給，未滿 6 個月者減半發給；家事類移工因不適用勞動基準法，產假工資依雙方勞動契約辦理。

การลาคลอดบุตร: นายจ้างต้องให้แรงงานข้ามชาติหยุดงานในช่วงก่อนและหลังคลอดบุตร โดยให้สิทธิลาคลอดบุตรได้ 8 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ 3 เดือนขึ้นไปหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 4 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ตั้งแต่ 2 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 3 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 1 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่เกี่ยวข้องหลังมีอายุครรภ์ไม่ถึง 2 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 5 วัน นอกจากนี้

สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ทำงานเกิน 6 เดือนขึ้นไป จะได้รับค่าจ้างตามปกติในระหว่างลาคลอดบุตร สำหรับผู้ที่ทำงานไม่ถึง 6 เดือนจะได้รับค่าจ้างลดลงครึ่งหนึ่ง นอกจากนี้ เนื่องจากกฎหมายมาตรฐานแรงงานไม่บังคับใช้กับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน ค่าจ้างของวันลาคลอดบุตร ให้เป็นไปตามสัญญาจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้

D. 陪產檢及陪產假：移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，雇主應給予陪產檢及陪產假 7 日，期間薪資照給。另雇主依規定給付陪產檢及陪產假薪資後，就其中逾 5 日之部分得向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予陪產檢及陪產假逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

การลาตรวจครรภ์และลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ: เมื่อแรงงานข้ามชาติต้องพารรยาไปตรวจครรภ์หรืออยู่ดูแลภรรยาขณะคลอดบุตร นายจ้างต้องให้วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อ 7 วัน โดยได้รับค่าจ้างตามปกติ นอกจากนี้ หลังจากที่นายจ้างจ่ายค่าจ้างวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อตามที่กำหนดแล้ว นายจ้างยังสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอเงินอุดหนุนในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายค่าจ้างของวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

(3) 聘僱許可期間懷孕移工有請假及休假需要，外籍家庭看護工之雇主可申請使用「聘僱外籍看護工家庭短期替代照顧服務實施計畫」之短期替代照顧服務(下稱短照服務，被照顧者需核定為長期照顧需要等級為第 2 級以上者)，可聯繫當地長期照顧管理中心，服務方式包括日間照顧中心短照服務(全日)、日間照顧中心短照服務(半日)、機構住宿式短照服務、小規模多機能服務(夜間短照服務)、巷弄長照站短照服務及居家短照服務，低收入戶、中低收入戶及一般戶之雇主皆可申請補助使用，以協助分擔被看護者家庭照護需求。如聘僱外籍看護工之家庭照顧者因外籍看護工請假無法自行照顧可透過前述方式提出申請長照喘息服務(被照顧者需核定為長期照顧需要等級為第 2 級以上者)。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์

จำเป็นต้องขอลางานหรือหยุดพักผ่อน นายจ้างของผู้อนุบาลชาวต่างชาติที่ดูแลที่บ้านสามารถยื่นคำร้องขอใช้บริการดูแลแทนในระยะสั้นตาม “แผนงานให้บริการดูแลแทนในระยะสั้นสำหรับครอบครัวที่ว่าจ้างผู้อนุบาลชาวต่างชาติที่ดูแลที่บ้าน” (ต่อไปเรียก บริการดูแลแทนระยะสั้น ผู้ที่รับการดูแลต้องเป็นผู้ที่ถูกประเมินว่ามีความจำเป็นต้องรับการดูแลในระยะยาวตั้งแต่ระดับ 2 ขึ้นไป) ที่ศูนย์จัดการการดูแลระยะยาวในพื้นที่ วิธีการให้บริการ ได้แก่ บริการดูแลระยะสั้นของศูนย์บริการดูแลในช่วงกลางวัน (แบบเต็มวัน) บริการดูแลระยะสั้นของศูนย์บริการดูแลในช่วงกลางวัน (แบบครึ่งวัน) บริการดูแลระยะสั้นแบบหน่วยงานพักค้างคืน บริการอเนกประสงค์ขนาดเล็ก (บริการดูแลระยะสั้นในเวลากลางวัน) บริการดูแลระยะสั้นของสถานบริการดูแลระยะยาวในชุมชนและบริการดูแลระยะสั้นที่บ้าน นายจ้างที่เป็นครอบครัวที่มีรายได้น้อย ครอบครัวที่มีรายได้น้อยถึงปานกลาง และครอบครัวทั่วไปล้วนสามารถยื่นคำร้องขอรับเงินอุดหนุนนี้ได้ เพื่อช่วยแบ่งเบาภาระที่จำเป็นในการดูแลของครอบครัวผู้ที่ต้องการดูแล หากครอบครัวของผู้ที่รับการดูแลที่ว่าจ้างผู้อนุบาลชาวต่างชาติ ไม่สามารถดูแลด้วยตัวเองได้เนื่องจากผู้อนุบาลชาวต่างชาติลางาน สามารถขอใช้บริการหยุดพักชั่วคราวสำหรับการดูแลระยะยาวได้ตามวิธีการข้างต้น (ผู้ที่รับการดูแลต้องเป็นผู้ที่ถูกประเมินว่ามีความจำเป็นต้องรับการดูแลในระยะยาวตั้งแต่ระดับ 2 ขึ้นไป)

- (4) 聘僱許可期間產業類懷孕移工如有較為輕易之工作，得申請改調，改調工作限同一工作型態，且雇主應予配合，並不得減少其工資(勞基法第 51 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากมีงานที่เบากว่า แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์สามารถขอปรับเปลี่ยนงานที่รับผิดชอบได้ แต่ให้เปลี่ยนได้เฉพาะในงานประเภทเดียวกันเท่านั้น โดยนายจ้างจะต้องให้ความร่วมมือและห้ามไม่ให้ปรับลดค่าจ้าง ผู้ฝ่าฝืนมีโทษปรับตามกฎหมายเป็นเงิน 90,000-450,000 เหยียญได้ห้วน (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 51 และมาตรา 78)

- (5) 不得安排聘僱許可期間產業類懷孕移工，於午後 10 時至翌晨 6 時之時間內工作(勞基法第 49 條)，另雇主得與家事類移工雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามไม่ให้นายจ้างจัดให้

แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ทำงานในช่วงระหว่าง 22:00-06:00 น. ผู้ฝ่าฝืนมีโทษปรับตามกฎหมายเป็นเงิน 90,000-450,000 เหยียดหัววัน (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 49 และมาตรา 79) นอกจากนี้ สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (6)不得使聘僱許可期間懷孕之產業類移工從事一定重量以上之重物處理等危險性或有害性工作，如持續性作業不得超過 6 公斤；斷續性作業不得超過 10 公斤，並採取母性健康保護措施(職安法第 30 條及第 31 條)，另雇主得與家事類移工雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามไม่ให้แรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ตั้งครรภ์ทำงานที่เป็นอันตรายหรือเป็นภัย เช่น ยกของหนักเกินน้ำหนักที่กำหนด ตัวอย่างเช่น งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 6 กิโลกรัม งานที่ทำแบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 10 กิโลกรัม และต้องดำเนินการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ (กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน มาตรา 30 และมาตรา 31) สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (7)家庭看護工雇主與聘僱許可期間移工合意轉換雇主或工作，由新雇主接續聘僱，或經勞動部廢止聘僱許可逾 1 個月未由新雇主接續聘僱者，雇主可向勞動部申請遞補(就服法第 58 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากนายจ้างที่ว่าจ้างผู้นุบาลดูแลที่บ้านได้ตกลงกับแรงงานข้ามชาติให้เปลี่ยนนายจ้างหรือเปลี่ยนงานที่ทำสำหรับผู้ที่มีนายจ้างรายใหม่รับว่าจ้างต่อ หรือหลังจากที่กระทรวงแรงงานเพิกถอนใบอนุญาตทำงานเกินกว่า 1 เดือนแล้วยังไม่มียายจ้างรายใหม่รับว่าจ้างต่อนายจ้างสามารถยื่นคำร้องขอแรงงานทดแทนกับกระทรวงแรงงานได้ (กฎหมายการจ้างงาน มาตรา 58)

- (8)雇主與聘僱許可期間移工合意轉換雇主或工作，經勞動部廢止聘僱許可，移工於轉換期間 60 日內，如因懷孕

有身心不適之情事，向勞動部申請暫緩轉換，雇主得聘僱新移工。另家庭看護工雇主與聘僱許可期間移工合意轉換雇主或工作，雇主向勞動部申請轉出時，移工因懷孕無法繼續工作者，勞動部將同意移工暫緩轉換雇主，且雇主得聘僱新移工。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากนายจ้างได้ตกลงกับแรงงานข้ามชาติให้เปลี่ยนนายจ้างหรือเปลี่ยนงานที่ทำ หลังจากที่กระทรวงแรงงานเพิกถอนใบอนุญาตทำงานแล้ว ในระหว่างที่รอเปลี่ยนนายจ้าง 60 วัน หากแรงงานข้ามชาติมีอาการป่วยทางร่างกายและจิตใจเนื่องจากการตั้งครรภ์ และยื่นขอขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้าง นายจ้างสามารถว่าจ้างแรงงานข้ามชาติคนใหม่ได้ นอกจากนี้ นายจ้างที่ว่าจ้างผู้อนุบาลดูแลที่บ้านที่ตกลงกับแรงงานข้ามชาติให้เปลี่ยนนายจ้างหรือเปลี่ยนงานที่ทำได้ เมื่อนายจ้างยื่นคำร้องให้เปลี่ยนนายจ้างกับกระทรวงแรงงานแล้ว และแรงงานข้ามชาติไม่สามารถทำงานต่อได้เนื่องจากตั้งครรภ์ กระทรวงแรงงานจะยินยอมให้แรงงานข้ามชาติขยายเวลาในการเปลี่ยนนายจ้าง และให้นายจ้างเดิมจ้างแรงงานข้ามชาติคนใหม่ได้

- (9) 如提前與聘僱許可期間移工終止聘僱關係，需於移工返國前至地方主管機關辦理解約驗證，並依雙方合意預定出國日期出國。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติยกเลิกสัญญาจ้างก่อนกำหนด ก่อนที่จะเดินทางกลับประเทศ แรงงานข้ามชาติต้องรับการตรวจสอบการเลิกจ้างจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นก่อนว่าเดินทางออกนอกประเทศตามกำหนดวันเดินทางด้วยความยินยอมจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย

3. 仲介 บริษัทจัดหางาน

- (1) 提供移工及雇主不得單方終止聘僱關係，得合意終止聘僱關係轉換雇主，移工於轉換期間因懷孕申請暫緩轉換時，雇主得聘僱新移工等資訊。

ให้ข้อมูลกับแรงงานข้ามชาติและนายจ้างว่าไม่สามารถยุติการจ้างงานเพียงฝ่ายเดียวได้ การยกเลิกการจ้างงานและเปลี่ยนนายจ้างนั้นต้องได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่าย ระหว่างที่รอเปลี่ยนนายจ้าง หากแรงงานข้ามชาติต้องขยายเวลาในการเปลี่ยนนายจ้างออกไปเนื่องจากตั้งครรภ์ นายจ้างควรว่าจ้างแรงงานข้ามชาติคนใหม่ เป็นต้น

- (2) 提供移工及雇主相應請休假規定資訊(產假、產檢假、陪產檢及陪產假)。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดการลางานที่เกี่ยวข้อง (การลาคลอด การลาตรวจครรภ์ การลาตรวจครรภ์และการลาคลอดสำหรับคุณพ่อ) แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง
- (3) 提供移工及雇主調整工作內容與時間、懷孕移工不得夜間工作及從事危險性或有害性工作規定之資訊。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดในการปรับเปลี่ยนงานที่รับผิดชอบและเวลาในการทำงาน ห้ามไม่ให้แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์ทำงานในเวลากลางคืน และทำงานที่มีอันตรายหรือเป็นภัย ให้แรงงานข้ามชาติและนายจ้างทราบ
- (4) 提供家庭看護工之雇主，於移工請假時，可申請短期替代照顧服務；另如家庭照顧者有喘息服務需求，則可申請長照喘息服務等相關資訊。
ให้ข้อมูลกับนายจ้างที่ว่าจ้างผู้อนุบาลดูแลที่บ้านว่าหากแรงงานข้ามชาติสามารถยื่นขอใช้บริการดูแลแทนระยะสั้นได้ นอกจากนี้ หากผู้ที่ดูแลที่บ้านมีความจำเป็นต้องใช้บริการหยุดพักชั่วคราว ก็สามารถยื่นขอใช้บริการหยุดพักชั่วคราวสำหรับการดูแลระยะยาวได้ เป็นต้น
- (5) 提供移工關於地方政府辦理一般安置及緊急安置等資訊。
ให้ข้อมูลแก่แรงงานข้ามชาติเกี่ยวกับการให้ที่พักชั่วคราวกรณีทั่วไปและการที่พักชั่วคราวในกรณีฉุกเฉินของรัฐบาลท้องถิ่น
- (6) 提供移工及雇主办理解約驗證之資訊。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับการตรวจสอบการยกเลิกสัญญาจ้างแก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง
- (7) 仲介受任辦理就業服務事項，所需費用及接送移工所需之交通費用，均內含於服務費，不得另行向移工或雇主收取(就服法第 35 條、私立就業服務機構許可及管理辦法第 3 條、私立就業服務機構收費項目及金額標準第 2 條)。

บริษัทจัดหางานที่ได้รับการมอบหมายให้จัดการบริการจัดหางาน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นและค่าเดินทางที่จำเป็นในการรับส่งแรงงานข้ามชาติ รวมอยู่ในค่าบริการแล้ว และห้ามไม่ให้แยกเรียกเก็บจากแรงงานข้ามชาติหรือนายจ้าง (กฎหมายการจ้างงาน มาตรา 35 กฎหมายการจัดการและให้อนุญาตหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 3 มาตรฐานรายการเรียกเก็บเงินและจำนวนเงินของหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 2)

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 聘僱許可期間移工如遭遇勞資爭議及人身侵害等情事有安置必要，地方政府採先安置後調查原則，並依移工意願辦理安置。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติมีข้อพิพาทกับนายจ้างหรือถูกทำร้ายร่างกาย เป็นต้น และจำเป็นต้องมีที่พักชั่วคราวโดยทั่วไปแล้วรัฐบาลท้องถิ่นจะให้ที่พักชั่วคราวก่อน แล้วทำการตรวจสอบภายหลัง และจัดที่พักชั่วคราวให้ตามความปรารถนาของแรงงานข้ามชาติ

- (2) 聘僱許可期間移工，如有特殊情事無法自行安排生活，經地方主管機關核定有安置必要，提供 60 日緊急安置措施。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตกอยู่ในสถานการณ์พิเศษจนทำให้ไม่สามารถใช้ชีวิตเองได้ หลังจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นตรวจสอบแล้วว่ามีความจำเป็นต้องจัดหาที่พักชั่วคราวให้ จะดำเนินการให้ที่พักฉุกเฉินเป็นเวลา 60 วัน

- (3) 安置單位於接獲地方主管機關交付安置移工時，應依全民健康保險法相關規定，協助移工投保全民健康保險。เมื่อหน่วยงานที่พักชั่วคราวที่ได้รับมอบหมายจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นให้จัดหาที่พักให้แรงงานข้ามชาติ ต้องช่วยทำประกันสุขภาพให้กับแรงงานข้ามชาติตามระเบียบที่เกี่ยวข้องของกฎหมายประกันสุขภาพแห่งชาติกำหนด

- (4) 聘僱許可期間移工如有不可歸責事由或與雇主合意得終止聘僱關係，轉換雇主、轉換期間得暫緩轉換，最長至妊娠結束日起 60 日。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติมีเหตุผลที่ไม่ได้เกิดจากความรับผิดชอบของแรงงานหรือตกลงที่จะยุติการจ้างงานกับนายจ้างและเปลี่ยนนายจ้างโดยความยินยอม ระหว่างที่รอเปลี่ยนนายจ้างสามารถขอขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้างได้ โดยขอขยายเวลาได้สูงสุดจนถึงหลังสิ้นสุดการตั้งครรรภ์ 60 วัน

- (5) 雇主支付受僱者第 6 日及第 7 日產檢假、陪產檢及陪產假薪資者，可向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予產檢假、陪產檢及陪產假各逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

นายจ้างที่จ่ายเงินค่าจ้างสำหรับการลาตรวจครรภ์ การลาตรวจครรภ์และลาคลอดสำหรับคุณพ่อในวันที่ 6 และ 7 ให้กับลูกจ้าง สามารถยื่นคำร้องขอรับเงินอุดหนุนจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายเงินค่าจ้างของการลาตรวจครรภ์ วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

- (6) 如提前與聘僱許可期間移工終止聘僱關係，需於移工返國前至地方主管機關辦理解約驗證，並依雙方合意預定出國日期出國。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ยกเลิกสัญญาจ้างก่อนกำหนด ก่อนที่จะเดินทางกลับประเทศ แรงงานข้ามชาติจะต้องรับการตรวจสอบการเลิกจ้างจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นว่าเดินทางออกนอกประเทศตามกำหนดวันเดินทางด้วยความยินยอมจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย

- (7) 勞動部補助地方政府設置移工諮詢服務中心，提供移工法令諮詢、心理諮商、生活資訊、工作適應及勞資爭議等申訴諮詢服務。

กระทรวงแรงงานมอบเงินอุดหนุนแก่รัฐบาลท้องถิ่นในการจัดตั้งศูนย์บริการให้คำปรึกษาแก่แรงงานข้ามชาติ โดยบริการให้คำปรึกษาและรับร้องเรียน เช่น การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย การให้คำปรึกษาด้านจิตวิทยา ข้อมูลการใช้ชีวิต การปรับตัวในการทำงาน และกรณีที่มีข้อพิพาทกับนายจ้างแก่แรงงานข้ามชาติ

- (8) 勞動部設立北中南外籍婦幼諮詢服務中心，提供生育及工作權益之諮詢教育、支持性陪伴、緊急安置及工作轉換等服務，並提供 4 國語言服務，相關連絡資訊詳附錄。

กระทรวงแรงงานจัดตั้งศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ โดยบริการให้คำปรึกษาและให้ความรู้เกี่ยวกับการคลอดบุตรและสิทธิในการทำงาน เป็นเพื่อนให้กำลังใจ ให้ที่พักชั่วคราวในกรณีฉุกเฉินและการเปลี่ยนงาน เป็นต้น และให้บริการ 4 ภาษา โปรดดูข้อมูลการติดต่อที่เกี่ยวข้องในภาคผนวก

- (9) 勞動部建置 1955 勞工諮詢申訴專線，提供 24 小時雙語（中文、泰國語、印尼語、越南語、英語）移工諮詢、線上通譯及受理申訴案件等服務。

กระทรวงแรงงานจัดตั้งสายด่วนให้คำปรึกษาและร้องเรียนสำหรับแรงงาน 1955 ที่บริการให้คำปรึกษาตลอด 24 ชั่วโมง แบบควบสองภาษา (ภาษาจีน ไทย อินโดนีเซีย เวียดนาม และอังกฤษ) แก่แรงงานข้ามชาติ บริการแปลภาษาทางโทรศัพท์และรับเรื่องร้องเรียน เป็นต้น

- (10) 勞動部透過外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播宣導移工懷孕期間相關工作權益資訊。

กระทรวงแรงงานเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในการทำงานของแรงงานข้ามชาติ ในระหว่างที่ตั้งครรภ์ผ่านเว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ สื่อโซเชียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติ ในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ

(二) 健康權益保障 การคุ้มครองสิทธิด้านสุขภาพ

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

- (1) 懷孕移工於全民健康保險有效期間，可持健保卡至健保

特約醫事服務機構進行產前檢查(含例行檢查及產前健康照護衛教指導等)，另懷孕期間發生生育事故亦屬全民健康保險給付範圍；若非於全民健康保險有效期間，可自費至醫事服務機構進行產前檢查(含例行檢查及產前健康照護衛教指導等)。

ในระหว่างที่ยังมีประกันสุขภาพอยู่ แรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์สามารถใช้บัตรประกันสุขภาพของตนไปฝากครรภ์และรับการตรวจครรภ์ก่อนคลอด (รวมถึงการตรวจสุขภาพตามปกติและบริการให้ความรู้เรื่องการดูแลสุขภาพก่อนคลอด เป็นต้น) ที่สถานพยาบาลคู่สัญญาของประกันสุขภาพแห่งชาติ และอุบัติเหตุในการคลอดบุตรที่เกิดขึ้นในระหว่างตั้งครรภ์อยู่ในขอบเขตความคุ้มครองของระบบประกันสุขภาพแห่งชาติ หากอยู่ในช่วงที่ไม่มีประกันสุขภาพ ก็สามารถไปฝากครรภ์และรับการตรวจครรภ์ก่อนคลอด (รวมถึงการตรวจสุขภาพตามปกติและบริการให้ความรู้เรื่องการดูแลสุขภาพก่อนคลอด เป็นต้น) ที่สถานพยาบาลโดยออกค่าใช้จ่ายเอง

(2) 懷孕移工若有人工流產需求，因該項目非全民健康保險給付範圍，需自費至醫療服務機構進行人工流產手術。หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์จำเป็นต้องทำแท้ง เนื่องจากรายการนี้ไม่อยู่ในขอบเขตความคุ้มครองของระบบประกันสุขภาพแห่งชาติ จึงต้องไปทำแท้งที่สถานพยาบาลโดยออกค่าใช้จ่ายเอง

(3) 移工可撥打 1955 專線，由專線服務人員協助搜尋所在地醫療院所，如有語言溝通之需求時，可撥打 1955 三方通譯服務。

แรงงานข้ามชาติสามารถโทรไปที่สายด่วน 1955 เจ้าหน้าที่ให้บริการของสายด่วนจะช่วยเหลือในการค้นหาสถานพยาบาลในท้องถิ่น และกรณีที่ต้องการความช่วยเหลือในการสื่อสาร ก็สามารถโทรไปที่ 1955 เพื่อขอรับบริการล่ามแปลภาษาแบบสามฝ่ายได้

2. 雇主：雇主使懷孕之產業類移工從事有母性健康危害之虞之工作時，應採取母性健康保護措施，並關心懷孕移工身心健康狀況，移工如有醫療需求(如產檢、產前健康照護衛教指導服務及人工流產)，適時提供相關資源及協助管道。

นายจ้าง: เมื่อนายจ้างว่าจ้างแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่

ตั้งครรถ์ให้ทำงานเสี่ยงที่อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณแม่ นายจ้างต้องดำเนินมาตรการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ และใส่ใจในสุขภาพกายและสุขภาพจิตของแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรถ์ หากแรงงานข้ามชาติมีความต้องการทางการแพทย์ (เช่น การฝากครรถ์ บริการให้ความรู้เรื่องการดูแลสุขภาพก่อนคลอด และการทำแท้ง) จัดให้มีทรัพยากรที่เกี่ยวข้องและช่องทางให้ความช่วยเหลือได้ทันเวลา

3. 仲介：提供移工及雇主於移工懷孕期間，產檢、產前健康照護衛教指導服務及人工流產等醫療資源管道資訊。另仲介受任辦理就業服務事項，所需費用及接送移工所需之交通費用，均內含於服務費，不得另行向移工或雇主收取（就服法第 35 條、私立就業服務機構許可及管理辦法第 3 條、私立就業服務機構收費項目及金額標準第 2 條）。

บริษัทจัดหางาน: ให้ข้อมูลเกี่ยวกับช่องทางทรัพยากรทางการแพทย์ เช่น การฝากครรถ์ บริการให้ความรู้เรื่องการดูแลสุขภาพก่อนคลอดและการทำแท้ง เป็นต้น แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้างในระหว่างที่แรงงานข้ามชาติตั้งครรถ์ นอกจากนี้ บริษัทจัดหางานที่ได้รับการมอบหมายให้จัดการบริการจัดหางาน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นและค่าเดินทางที่จำเป็นในการรับส่งแรงงานข้ามชาติ รวมอยู่ในค่าบริการแล้ว ห้ามไม่ให้แยกเรียกเก็บจากแรงงานข้ามชาติหรือนายจ้าง (กฎหมายการจ้างงาน มาตรา 35 กฎหมายการจัดการและให้อนุญาตหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 3 มาตรฐานรายการเรียกเก็บเงินและจำนวนเงินของหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 2)

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 於全民健康保險有效期間，國健署補助 14 次產前檢查、糖尿病篩檢、貧血檢驗、3 次一般超音波檢查、1 次乙型鏈球菌檢查及 2 次產前健康照護衛教指導服務。ในระหว่างที่ยังมีประกันสุขภาพอยู่ สำนักงานสุขภาพแห่งชาติมอบเงินอุดหนุนสำหรับการตรวจสุขภาพก่อนคลอด 14 ครั้ง การตรวจคัดกรองโรคเบาหวาน ทดสอบภาวะโลหิตจาง การตรวจอัลตราซาวด์ทั่วไป 3 ครั้ง การตรวจหาเชื้อสเตรปโตคอคคัสกลุ่มบี (GBS) 1 ครั้ง และมีบริการให้ความรู้เรื่องการดูแลสุขภาพก่อนคลอด 2 ครั้ง

- (2) 為預防 HIV 母子垂直感染，居住於我國境內之孕產婦

(含：無健保身分)，疾管署有補助孕期 HIV 篩檢，相關資訊請參考疾管署網站⁶。

เพื่อป้องกันการติดเชื้อจากแม่สู่ลูก หญิงตั้งครรภ์ในเขตประเทศไต้หวัน (รวมถึงผู้ที่ไม่มีประกันสุขภาพ) กรมควบคุมโรคให้เงินอุดหนุนสำหรับการตรวจคัดกรองหาเชื้อเอชไอวีในระหว่างตั้งครรภ์ โปรดดูข้อมูลที่เกี่ยวข้องที่เว็บไซต์ของกรมควบคุมโรค⁶

- (3) 勞動部提供短照服務，以利家庭看護工之雇主於移工請(休)假時，解決照顧空窗及負擔問題；另如家庭照顧者有喘息服務需求，則可申請長照喘息服務。

กระทรวงแรงงานมีบริการดูแลระยะสั้น เพื่ออำนวยความสะดวกแก่นายจ้างของผู้นุบาลที่บ้าน เพื่อช่วยแก้ปัญหาในช่วงที่ไม่มีคนดูแลและลดภาระการดูแลในขณะที่แรงงานข้ามชาติลางาน (หรือในวันหยุด) นอกจากนี้ หากผู้ที่รับการดูแลที่บ้านต้องการขอรับบริการหยุดพักชั่วคราวก็สามารถยื่นคำร้องขอใช้บริการหยุดพักชั่วคราวสำหรับการดูแลระยะยาวได้

- (4) 國健署於孕婦健康手冊及孕媽咪衛教手冊中提供 2 題心情溫度計供準媽媽及相關醫療人員檢核；如其中 1 題勾是者，建議進一步以「愛丁堡產後憂鬱量表」自我篩檢或請醫師協助。

ในคู่มือตรวจสุขภาพคุณแม่และคู่มือความรู้สุขภาพศึกษาสำหรับคุณแม่ของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติมีคำถามวัดระดับสุขภาพจิตแบบง่าย 2 ข้อให้คุณแม่และเจ้าหน้าที่การแพทย์ที่เกี่ยวข้องใช้ตรวจประเมิน หากในข้อใดข้อหนึ่งมีคำตอบว่าใช่ แนะนำให้ทำ “แบบประเมินภาวะซึมเศร้าหลังคลอด (EPDS)” ด้วยตนเองอีกครั้งหรือขอความช่วยเหลือจากแพทย์

- (5) 如有孕前、孕期至產後照護、母乳哺育指導、親子健康、情緒困擾等議題之保健諮詢、傾聽、關懷及支持與必要資源轉介諮詢需求(如諮詢當地診所及母嬰親善醫療院所資訊等)，可撥打衛福部孕產婦關懷諮詢專線：0800-870-870，專線提供國語、臺語、越南語及印尼

⁶ 疾管署預防母子垂直感染網站：<https://gov.tw/cnv> (網址如有異動，以疾管署現行網址為準。) เว็บไซต์ป้องกันการติดเชื้อจากแม่สู่ลูกของกรมควบคุมโรค: <https://gov.tw/cnv> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของกรมควบคุมโรคเป็นหลัก)

語；或利用孕產婦關懷網站⁷查詢相關資訊。

หากแรงงานต้องการขอคำปรึกษาด้านสุขภาพ เช่น การดูแลสุขภาพในช่วงก่อนตั้งครรภ์ ในระหว่างที่ตั้งครรภ์และหลังคลอด คำแนะนำในการให้นมแม่ สุขภาพของคุณแม่และเด็กและปัญหาสุขภาพจิต เป็นต้น การรับฟัง การดูแลและการสนับสนุน และบริการสอบถามหน่วยงานส่งต่อที่จำเป็น (เช่น สอบถามข้อมูลคลินิกที่อยู่ในพื้นที่และสถานพยาบาลที่เป็นมิตรต่อแม่และเด็ก เป็นต้น) สามารถโทรติดต่อสายด่วนให้คำปรึกษาห่วงใยคุณแม่ของกระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ: 0800-870-870 ที่ให้บริการด้วยภาษาจีน ภาษาไต้หวัน ภาษาเวียดนามและอินโดนีเซีย หรือดูข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์ห่วงใยคุณแม่⁷

三、生產後 หลังคลอดบุตร

(1) 工作權益保障 การคุ้มครองสิทธิในการทำงาน

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

(1) 雇主不得單方終止聘僱關係，但聘僱許可期間移工可與雇主合意終止聘僱關係，申請轉換雇主，期間為 60 日，如有申請暫緩轉換之移工於妊娠結束後，可繼續在臺工作申請辦理恢復轉換雇主，經勞動部核准者得再延長轉換作業期間 60 日。

นายจ้างไม่สามารถยุติการว่าจ้างเพียงฝ่ายเดียวได้ แต่ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติสามารถตกลงยกเลิกการจ้างงานกับนายจ้างโดยความยินยอมและยื่นคำร้องขอเปลี่ยนนายจ้างได้ โดยมีระยะเวลา 60 วัน หากแรงงานข้ามชาติยื่นคำร้องขอขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้างหลังจากสิ้นสุดการตั้งครรภ์แล้ว สามารถอยู่ทำงานต่อในไต้หวันและยื่นขอกลับสู่สถานะรอเปลี่ยนนายจ้าง หลังจากทีกระทรวงแรงงานอนุมัติแล้วสามารถขยายเวลาในการรอเปลี่ยนนายจ้างได้อีก 60 วัน

(2) 聘僱許可期間產業類移工於哺乳期間，雇主不得安排其於午後 10 時至翌晨 6 時之時間內工作(勞基法第 49 條)，另家事類移工經勞雇雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามมิให้นายจ้างจัดให้แรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่อยู่ในระหว่างการให้นมบุตรทำงานในช่วง

⁷ 國健署孕產婦關懷網站：<https://gov.tw/Ynd> (網址如有異動，以國健署現行網址為準。) เว็บไซต์ห่วงใยคุณแม่ของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ: <https://gov.tw/Ynd> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติเป็นหลัก)

เวลา 22:00-06:00 น. (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 49) สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (3) 聘僱許可期間生產後未滿一年之產業類移工不得於夜間工作及從事一定重量以上之重物處理等危險性或有害性工作，並採取母性健康保護措施(職安法第 30 條及第 31 條)，另家事類移工經勞雇雙方協商合意後，得比照前開規定辦理：

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามไม่ให้แรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่คลอดบุตรไม่ครบหนึ่งปีทำงานในเวลากลางคืนและทำงานที่เป็นอันตรายหรือเป็นภัย เช่น ยกของหนักเกินน้ำหนักที่กำหนด และต้องดำเนินการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ (กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน มาตรา 30 และมาตรา 31) สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้:

- A. 分娩未滿 6 個月之女性移工從事重物處理，持續性作業不得超過 10 公斤，斷續性作業不得超過 15 公斤。

แรงงานข้ามชาติเพศหญิงหลังคลอดบุตรไม่ถึง 6 เดือน ที่ต้องทำงานยกของหนัก งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 10 กิโลกรัม งานที่ทำแบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 15 กิโลกรัม

- B. 分娩滿 6 個月但未滿 1 年之女性移工從事重物處理，持續性作業不得超過 20 公斤，斷續性作業不得超過 30 公斤。

แรงงานข้ามชาติเพศหญิงหลังคลอดบุตรเกิน 6 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 1 ปี ที่ต้องทำงานยกของหนัก งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 20 กิโลกรัม งานที่ทำแบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 30 กิโลกรัม

- (4) 倘聘僱許可期間移工因法令爭議、檢舉雇主非法使用、遭受人身侵害或雇主違反契約任意遣返等情事有安置之必要，可至地方主管機關尋求協助，地方主管機關將協助安置。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์จำเป็นต้องมีที่พักชั่วคราวเนื่องจากข้อพิพาททางกฎหมาย ร้องเรียนนายจ้างงานอย่างผิดกฎหมาย ถูกทำร้ายร่างกายหรือนายจ้างทำผิดสัญญาส่งตัวแรงงาน

กลับตามอำเภอใจ เป็นต้น จนเป็นเหตุให้มีความจำเป็นต้องหาที่พักชั่วคราว สามารถขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่น หน่วยงานที่มีอำนาจในท้องถิ่นจะให้ความช่วยเหลือจัดที่พักชั่วคราวให้

- (5) 雇主於聘僱許可期間移工分娩前後，應使其停止工作，給予產假 8 星期；妊娠 3 個月以上流產者，應使其停止工作，給予產假 4 星期；妊娠 2 個月以上未滿 3 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 1 星期；妊娠未滿 2 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 5 日(性工法第 15 條)。另產業類移工工作在 6 個月以上者，產假期間工資照給；未滿 6 個月者減半發給，家事類移工因不適用勞動基準法，產假工資依雙方勞動契約辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ นายจ้างต้องให้แรงงานข้ามชาติหยุดงานในช่วงก่อนและหลังคลอดบุตร โดยให้วันลาคลอดบุตร 8 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ 3 เดือนขึ้นไปหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 4 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ตั้งแต่ 2 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 3 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 1 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ไม่ถึง 2 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 5 วัน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15) นอกจากนี้ สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ทำงานเกิน 6 เดือนขึ้นไป ระหว่างที่ลาคลอดบุตรจะได้รับเงินค่าจ้างตามปกติ สำหรับผู้ที่ทำงานไม่ถึง 6 เดือน จะได้รับค่าจ้างลดลงครึ่งหนึ่ง นอกจากนี้ เนื่องจากกฎหมายมาตรฐานแรงงานไม่บังคับใช้กับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน ค่าจ้างของวันลาคลอดบุตร ให้เป็นไปตามสัญญาจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้

- (6) 聘僱許可期間移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，雇主應給予陪產檢及陪產假 7 日，期間薪資照給(性工法第 15 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ เมื่อแรงงานข้ามชาติต้องพาภรรยาไปตรวจครรภ์หรือเมื่อภรรยาคลอดบุตร นายจ้างต้องให้มีวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดสำหรับพ่อเป็นเวลา 7 วัน โดยจ่ายค่าจ้างให้ตามปกติ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15)

- (7) 產業類及有投保勞工保險之家事類聘僱許可期間之女性移工，可於產後至勞保局申請生育給付(勞工保險條例第 31 條及第 32 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติเพศหญิงที่

ทำงานประเภทงานอุตสาหกรรมและประเภทงานบ้านที่ทำประกันแรงงาน หลังคลอดบุตรแล้ว สามารถยื่นขอเบิกเงินค่าคลอดบุตรกับสำนักงานประกันแรงงานได้ (กฎหมายประกันแรงงาน มาตรา 31 และมาตรา 32)

A. 請領資格：參加保險合計滿 280 日後分娩或滿 181 日後早產者；或在保險有效期間懷孕，且符合前開規定之參加保險日數，於保險效力停止後一年內因同一懷孕事故而分娩或早產者。

ผู้มีสิทธิ์เบิกเงิน: ผู้ที่คลอดบุตรหลังจากมีวันเข้าร่วมทำประกันแรงงานสะสมครบ 280 วันหรือที่คลอดบุตรก่อนกำหนดหลังจากทำประกันแรงงานแล้ว 181 วัน หรือตั้งครรภ์ในขณะที่ประกันแรงงานมีผลบังคับใช้อยู่ และมีจำนวนวันที่เข้าร่วมทำประกันครบตามที่กำหนดข้างต้น และคลอดบุตรหรือคลอดบุตรก่อนกำหนดของครรภ์นั้นภายใน 1 ปีหลังสิ้นสุดการทำประกันแรงงาน

B. 給付標準：按被保險人分娩或早產當月(退保後生產者為退保當月)起，前 6 個月之平均月投保薪資一次給與生育補助費 60 日。雙生以上者，按比例增給。

มาตรฐานการเบิกจ่าย: จ่ายเงินสงเคราะห์ค่าคลอดบุตรแบบครั้งเดียวเท่ากับเงินค่าจ้าง 60 วัน โดยคำนวณจากเงินเดือนโดยเฉลี่ยที่ทำประกันย้อนหลัง 6 เดือนโดยนับจากวันที่ผู้ประกันตนนั้นคลอดบุตรหรือคลอดบุตรก่อนกำหนด (ผู้ที่คลอดบุตรหลังถอนประกันแรงงาน ให้นับย้อนหลังจากเดือนที่ถอนประกันแรงงาน) สำหรับผู้ที่มีลูกแฝดสองคนขึ้นไป จะจ่ายเพิ่มขึ้นตามสัดส่วน

(8) 聘僱許可期間女性移工在臺生育後有子女照顧需求，且未領有其他社會保險相關給付，特殊境遇移工(如重大變故導致生活、經濟困難或單親扶養等)經地方政府專案認定有補助必要，符合外國人管理及協助措施補助作業要點，將視個案提供子女照顧補助。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติเพศหญิงที่จำเป็นต้องดูแลบุตรหลังคลอดบุตรในไต้หวัน และไม่ได้รับเงินชดเชยจากประกันสังคมประเภทอื่น สำหรับแรงงานข้ามชาติที่ตกอยู่ในสถานการณ์พิเศษ (เช่น มีการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่จนทำให้มีปัญหาในการใช้ชีวิตหรือมีปัญหาทางการเงิน หรือเป็นคุณแม่เลี้ยงเดี่ยว เป็นต้น) หลังจากที่รัฐบาลท้องถิ่นตรวจสอบแล้วว่ามีจำเป็นต้องให้เงินสงเคราะห์ ตรงตามหลักการจัดการ

และการให้เงินสงเคราะห์ของมาตรการความช่วยเหลือสำหรับคนต่างชาติ จะให้เงินสงเคราะห์เลี้ยงดูบุตรแล้วแต่กรณี

2. 雇主 นายจ้าง

- (1)不得單方終止聘僱關係，但可與聘僱許可期間移工合意終止聘僱關係。

ห้ามไม่ให้ยุติการจ้างงานเพียงฝ่ายเดียว แต่ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ สามารถตกลงยุติการว่าจ้างกับแรงงานต่างชาติโดยความยินยอมของทั้งสองฝ่ายได้

- (2)雇主於聘僱許可期間移工分娩前後，應使其停止工作，給予產假 8 星期；妊娠 3 個月以上流產者，應使其停止工作，給予產假 4 星期；妊娠 2 個月以上未滿 3 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 1 星期；妊娠未滿 2 個月流產者，應使其停止工作，給予產假 5 日(性工法第 15 條)。另產業類移工工作在 6 個月以上者，產假期間工資照給；未滿 6 個月者減半發給，家事類移工因不適用勞動基準法，產假工資依雙方勞動契約辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ นายจ้างต้องให้แรงงานข้ามชาติหยุดงานในช่วงก่อนและหลังคลอดบุตร โดยให้วันลาคลอดบุตร 8 สัปดาห์ และต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ 3 เดือนขึ้นไปหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 4 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ตั้งแต่ 2 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 3 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 1 สัปดาห์ ต้องให้ผู้ที่แท้งบุตรหลังมีอายุครรภ์ไม่ถึง 2 เดือนหยุดทำงาน โดยให้วันลาคลอด 5 วัน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15) นอกจากนี้ สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ทำงานเกิน 6 เดือนขึ้นไป ระหว่างที่ลาคลอดบุตรจะได้รับเงินค่าจ้างตามปกติ สำหรับผู้ที่ทำงานไม่ถึง 6 เดือน จะได้รับค่าจ้างลดลงครึ่งหนึ่ง นอกจากนี้ เนื่องจากกฎหมายมาตรฐานแรงงานไม่บังคับใช้กับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้าน ค่าจ้างของวันลาคลอดบุตร ให้เป็นไปตามสัญญาจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้

- (3)聘僱許可期間移工陪伴配偶妊娠產檢或其配偶分娩時，雇主應給予陪產檢及陪產假 7 日，期間薪資照給(性工法第 15 條)。另雇主依前開規定給付產檢假、陪產檢及陪產假薪資後，就其中各逾 5 日之部分得向中央主管機關申請補助。但依其他法令規定，應給予產檢假、陪產檢及陪產假各逾 5 日且薪資照給者，不適用之。補助業務，由勞保局辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ เมื่อแรงงานข้ามชาติต้องพาภรรยาไปตรวจครรภ์หรือเมื่อภรรยาคลอดบุตร นายจ้างต้องให้มีวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดสำหรับพ่อเป็นเวลา 7 วัน โดยจ่ายเงินค่าจ้างให้ตามปกติ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 15) นอกจากนี้ หลังจากที่นายจ้างจ่ายค่าจ้างวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อตามที่กำหนดข้างต้นแล้ว นายจ้างยังสามารถยื่นคำร้องเพื่อขอเงินอุดหนุนในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายค่าจ้างของวันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น ดำเนินงานให้เงินอุดหนุนโดยสำนักงานประกันแรงงาน

- (4) 聘僱許可期間懷孕移工分娩後有請假及休假需要，外籍家庭看護工之雇主可申請使用「聘僱外籍看護工家庭短期替代照顧服務實施計畫」之短期替代照顧服務（被照顧者需核定為長期照顧需要等級為第 2 級以上者），可聯繫當地長期照顧管理中心，服務方式包括日間照顧中心短照服務（全日）、日間照顧中心短照服務（半日）、機構住宿式短照服務、小規模多機能服務（夜間短照服務）、巷弄長照站短照服務及居家短照服務，低收入戶、中低收入戶及一般戶之雇主皆可申請補助使用，以協助分擔被看護者家庭照護需求。如聘僱外籍看護工之家庭照顧者因外籍看護工請假無法自行照顧可透過前述方式提出申請長照喘息服務（被照顧者需核定為長期照顧需要等級為第 2 級以上者）。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หลังคลอดบุตรแล้ว หากแรงงานข้ามชาติที่ตั้งครรภ์จำเป็นต้องขอลางานหรือหยุดพักผ่อน นายจ้างของผู้อนุบาลชาวต่างชาติที่ดูแลที่บ้านสามารถยื่นคำร้องขอใช้บริการดูแลแทนในระยะสั้นตาม “แผนงานให้บริการดูแลแทนในระยะสั้นสำหรับครอบครัวที่จ้างผู้อนุบาลชาวต่างชาติที่ดูแลที่บ้าน” (ผู้ที่รับการดูแลต้องเป็นผู้ที่ถูกประเมินว่ามีความจำเป็นต้องรับการดูแลในระยะยาวตั้งแต่ระดับ 2 ขึ้นไป) ที่ศูนย์จัดการการดูแลระยะยาวในพื้นที่ วิธีการให้บริการ ได้แก่ บริการดูแลระยะสั้นของศูนย์บริการดูแลในช่วงกลางวัน (แบบเต็มวัน) บริการดูแลระยะสั้นของศูนย์บริการดูแลในช่วงกลางวัน (แบบครึ่งวัน) บริการดูแลระยะสั้นแบบหน่วยงานพักค้างคืน บริการอเนกประสงค์ขนาดเล็ก (บริการดูแลระยะสั้นในเวลากลางวัน) บริการดูแลระยะสั้นของสถานบริการดูแลระยะยาวในชุมชนและบริการดูแลระยะสั้นที่

บ้าน นายจ้างที่เป็นครอบครัวที่มีรายได้น้อย ครอบครัวที่มีรายได้น้อยถึงปานกลาง และครอบครัวทั่วไปล้วนสามารถยื่นคำร้องขอรับเงินอุดหนุนนี้ได้ เพื่อช่วยแบ่งเบาภาระที่จำเป็นในการดูแลของครอบครัวผู้ที่ต้องการดูแล หากครอบครัวของผู้ที่รับการดูแลที่ว่าจ้างผู้อนุบาลชาวต่างชาติ ไม่สามารถดูแลด้วยตัวเองได้เนื่องจากผู้อนุบาลชาวต่างชาติกลางาน สามารถขอใช้บริการหยุดพักชั่วคราวสำหรับการดูแลระยะยาวได้ตามวิธีการข้างต้น (ผู้ที่รับการดูแลต้องเป็นผู้ที่ถูกประเมินว่ามีความจำเป็นต้องรับการดูแลในระยะยาวตั้งแต่ระดับ 2 ขึ้นไป)

- (5) 聘僱許可期間產業類移工於哺乳期間，雇主不得安排其於午後 10 時至翌晨 6 時之時間內工作(勞基法第 49 條)，另雇主得與家事類移工雙方協商合意後，得比照前開規定辦理。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามไม่ให้นายจ้างจัดให้แรงงานข้ามชาติที่อยู่ในระหว่างการให้นมบุตรทำงานระหว่าง 22:00-06:00 น. ผู้ฝ่าฝืนมีโทษปรับตามกฎหมายเป็นเงิน 90,000-450,000 เหรียญได้ทุกวัน (กฎหมายมาตรฐานแรงงาน มาตรา 49) นอกจากนี้ สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

- (6) 不得使生產後未滿一年之聘僱許可期間之產業類移工從事一定重量以上之重物處理等危險性或有害性工作，並採取母性健康保護措施(職安法第 30 條及第 31 條)，另雇主得與家事類移工雙方協商合意後，得比照前開規定辦理：

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ห้ามไม่ให้แรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่คลอดบุตรไม่ครบหนึ่งปีทำงานในเวลากลางคืนและทำงานที่เป็นอันตรายหรือเป็นภัย เช่น ยกของหนักเกินน้ำหนักที่กำหนด และต้องดำเนินมาตรการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ (กฎหมายความปลอดภัยในการทำงาน มาตรา 30 และมาตรา 31) สำหรับแรงงานข้ามชาติประเภทงานบ้านที่เจรจาตกลงกับนายจ้างและได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่ายแล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้

A. 分娩未滿 6 個月之女性移工從事重物處理，持續性作業不得超過 10 公斤，斷續性作業不得超過 15 公斤。

แรงงานข้ามชาติเพศหญิงหลังคลอดบุตรไม่ถึง 6 เดือนที่ต้องทำงานยกของหนัก งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 10 กิโลกรัม งานที่ทำ

แบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 15 กิโลกรัม

B. 分娩滿 6 個月但未滿 1 年之女性移工從事重物處理，持續性作業不得超過 20 公斤，斷續性作業不得超過 30 公斤。

แรงงานข้ามชาติเพศหญิงหลังคลอดบุตรเกิน 6 เดือนขึ้นไปแต่ไม่ถึง 1 ปี ที่ต้องทำงานยกของหนัก งานที่ทำอย่างต่อเนื่องต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 20 กิโลกรัม งานที่ทำแบบเป็นช่วง ๆ ต้องมีน้ำหนักไม่เกิน 30 กิโลกรัม

3. 仲介 บริษัทจัดหางาน

(1) 提供移工及雇主於不得單方終止聘僱關係，得合意終止聘僱關係等資訊。

ให้ข้อมูลกับแรงงานข้ามชาติและนายจ้างว่าไม่สามารถยุติการว่าจ้างเพียงฝ่ายเดียวได้ การยกเลิกการจ้างงานต้องได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่าย

(2) 提供移工及雇主相應請休假規定資訊(產假及陪产假)。

ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดการลางานที่เกี่ยวข้อง (การลาตรวจครรภ์และการลาคลอด) แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง

(3) 提供家庭看護工之雇主，於移工請假時，可申請短期替代照顧服務；另如家庭照顧者有喘息服務需求，則可申請長照喘息服務等相關資訊。

ให้ข้อมูลกับนายจ้างที่ว่าจ้างผู้ดูแลที่บ้านว่าหากแรงงานข้ามชาติลางานสามารถยื่นขอใช้บริการดูแลแทนระยะสั้นได้ นอกจากนี้ หากผู้ดูแลที่บ้านมีความจำเป็นต้องใช้บริการหยุดพักชั่วคราว ก็สามารถยื่นขอใช้บริการหยุดพักชั่วคราวสำหรับการดูแลระยะยาวได้ เป็นต้น

(4) 提供雇主不得安排哺乳期間移工於夜間工作及生產後未滿一年之移工從事危險性或有害性工作之規定資訊。

ให้ข้อมูลแก่นายจ้างเกี่ยวกับข้อกำหนดที่ห้ามไม่ให้จัดให้แรงงานข้ามชาติที่อยู่ในระหว่างการให้นมบุตรทำงานในเวลากลางคืนและที่คลอดบุตรยังไม่ครบหนึ่งปีทำงานที่เป็นอันตรายหรือเป็นภัย

(5) 仲介受任辦理就業服務事項，所需費用及接送移工所需之交通費用，均內含於服務費，不得另行向移工或雇主收取(就服法第 35 條、私立就業服務機構許可及管理辦法第 3 條、私立就業服務機構收費項目及金額標準第 2 條)。

บริษัทจัดหางานที่ได้รับการมอบหมายให้จัดการบริการจัดหางาน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นและค่าเดินทางที่จำเป็นในการรับส่งแรงงานข้ามชาติ รวมอยู่ในค่าบริการ

แล้ว และห้ามไม่ให้แยกเรียกเก็บจากแรงงานข้ามชาติหรือนายจ้าง (กฎหมาย
การจ้างงาน มาตรา 35 กฎหมายการจัดการและให้อนุญาตหน่วยงานบริการ
จัดหางานเอกชน มาตรา 3 มาตรฐานรายการเรียกเก็บเงินและจำนวนเงินของ
หน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 2)

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 提供產業類及有投保勞工保險之家事類聘僱許可期間之
女性移工，如符合勞保生育給付之請領規定，可於產後
至勞保局申請生育給付。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติเพศหญิงที่
ทำงานประเภทงานอุตสาหกรรมและประเภทงานบ้านที่ทำประกันแรงงาน หลัง
คลอดบุตรแล้ว หากมีคุณสมบัติตามที่กำหนด สามารถยื่นขอเบิกเงินค่าคลอด
บุตรกับสำนักงานประกันแรงงานได้

- (2) 聘僱許可期間女性移工在臺生育後有子女照顧需求，且
未領有其他社會保險相關給付，特殊境遇移工(如重大
變故導致生活、經濟困難或單親扶養等)經地方政府專
案認定有補助必要，符合外國人管理及協助措施補助作
業要點，將視個案提供子女照顧補助。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติเพศหญิงที่
จำเป็นต้องดูแลบุตรหลังคลอดบุตรในได้วัน และไม่ได้รับเงินชดเชยจาก
ประกันสังคมประเภทอื่น สำหรับแรงงานข้ามชาติที่ตกอยู่ในสถานการณ์พิเศษ
(เช่น มีการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่จนทำให้มีปัญหาในการใช้ชีวิตหรือมีปัญหา
ด้านการเงิน หรือเป็นคุณแม่เลี้ยงเดี่ยว เป็นต้น) หลังจากที่รัฐบาลท้องถิ่น
ตรวจสอบแล้วว่าจะมีความจำเป็นต้องให้เงินสงเคราะห์ ตรงตามหลักการจัดการ
และการให้เงินสงเคราะห์ของมาตรการความช่วยเหลือสำหรับคนต่างชาติ จะให้
เงินสงเคราะห์เลี้ยงดูบุตรแล้วแต่กรณี

- (3) 聘僱許可期間移工如遭遇勞資爭議及人身侵害等情事有
安置必要，地方政府採先安置後調查原則，並依移工意
願辦理安置。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติมีข้อพิพาท
กับนายจ้างหรือถูกทำร้ายร่างกาย เป็นต้น และจำเป็นต้องมีที่พักชั่วคราว
โดยทั่วไปแล้วรัฐบาลท้องถิ่นจะให้ที่พักชั่วคราวก่อน แล้วทำการตรวจสอบ
ภายหลัง และจัดที่พักชั่วคราวให้ตามความปรารถนาของแรงงานข้ามชาติ

- (4) 聘僱許可期間移工如有不可歸責事由或與雇主合意，得
向勞動部申請終止聘僱關係轉換雇主。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติมีเหตุผลที่ไม่ได้เกิดจากความรับผิดชอบของแรงงานหรือนายจ้างยินยอม สามารถยื่นคำร้องขอยุติการจ้างงานและเปลี่ยนนายจ้างกับกระทรวงแรงงานได้

- (5) 雇主支付受僱者第 6 日及第 7 日產檢假、陪產檢及陪產假薪資者，可向勞保局申請補助。但依其他法令規定，應給予產檢假、陪產檢及陪產假各逾 5 日且薪資照給者，不適用之。

นายจ้างที่จ่ายเงินค่าจ้างสำหรับการลาตรวจครรภ์ การลาตรวจครรภ์และลาคลอดสำหรับคุณพ่อในวันที่ 6 และ 7 ให้กับลูกจ้าง สามารถยื่นคำร้องขอรับเงินอุดหนุนจากสำนักงานประกันแรงงานได้ ยกเว้นกรณีที่จ่ายเงินค่าจ้างของการลาตรวจครรภ์ วันลาตรวจครรภ์และวันลาคลอดบุตรสำหรับคุณพ่อในส่วนของวันลาที่เกิน 5 วันตามข้อกำหนดของกฎหมายอื่น

- (6) 如提前與聘僱許可期間移工終止聘僱關係，需於移工返國前至地方主管機關辦理解約驗證，並依雙方合意預定出國日期出國。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หากแรงงานข้ามชาติยกเลิกสัญญาจ้างก่อนกำหนด ก่อนเดินทางกลับประเทศ แรงงานข้ามชาติจะต้องรับการตรวจสอบการเลิกจ้างจากหน่วยงานที่รับผิดชอบในท้องถิ่นว่าเดินทางออกนอกประเทศตามกำหนดวันเดินทางด้วยความยินยอมจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย

- (7) 勞動部補助地方政府設置移工諮詢服務中心，提供移工法令諮詢、心理諮商、生活資訊、工作適應及勞資爭議等申訴諮詢服務。

กระทรวงแรงงานมอบเงินอุดหนุนแก่รัฐบาลท้องถิ่นในการจัดตั้งศูนย์บริการให้คำปรึกษาแก่แรงงานข้ามชาติ โดยบริการให้คำปรึกษาและรับร้องเรียน เช่น การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย การให้คำปรึกษาด้านจิตวิทยา ข้อมูลการใช้ชีวิต การปรับตัวในการทำงาน และกรณีที่มีข้อพิพาทกับนายจ้างแก่แรงงานข้ามชาติ

- (8) 勞動部建置 1955 勞工諮詢申訴專線，提供 24 小時雙語（中文、泰國語、印尼語、越南語、英語）移工諮詢、線上通譯及受理申訴案件等服務。

กระทรวงแรงงานจัดตั้งสายด่วนให้คำปรึกษาและร้องเรียนสำหรับแรงงาน 1955 ที่บริการให้คำปรึกษาตลอด 24 ชั่วโมง แบบควบสองภาษา (ภาษาจีน ไทย อินโดนีเซีย เวียดนาม และอังกฤษ) แก่แรงงานข้ามชาติ บริการแปลภาษาทางโทรศัพท์และการรับเรื่องร้องเรียน เป็นต้น

- (9) 勞動部透過外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點

通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播宣導
移工生產後相關工作權益資訊。

กระทรวงแรงงานเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในการทำงานของแรงงานข้ามชาติ
ในระหว่างที่ตั้งครรภ์ผ่านเว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ สื่อโซเชียล
มีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติ
ในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและ
ภาษาต่างประเทศ

(2) 健康權益保障 การคุ้มครองสิทธิด้านสุขภาพ

1. 移工：移工於全民健康保險有效期間，可持健保卡至健保特約醫事服務機構進行生產，自然產及剖腹產均屬給付範圍，但非經醫師判定而自行要求施行之剖腹產，則以定額方式給付醫療費用，超出部分需自行負擔；若非於全民健康保險有效期間，可自費至醫事服務機構進行生產，且移工切勿至非醫事人員及非政府核准登記之醫療院所進行生產(相關醫療院所資訊諮詢，可撥打 1955 專線，由專線人員協助提供當地醫療院所資訊)。

แรงงานข้ามชาติ: ในระหว่างที่ยังมีประกันสุขภาพอยู่ แรงงานข้ามชาติสามารถใช้บัตรประกันสุขภาพของตนไปคลอดบุตรที่สถานพยาบาลคู่สัญญาของประกันสุขภาพแห่งชาติ การคลอดตามธรรมชาติและการผ่าตัดคลอดอยู่ในขอบเขตการจ่ายเงินประกัน แต่การผ่าตัดคลอดได้ดำเนินการตามคำขอของตนเองที่ไม่ได้มาจากคำวินิจฉัยของแพทย์ จะเสียเงินค่ารักษาพยาบาลให้ในจำนวนเงินที่แน่นอน และต้องรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายส่วนที่มากกว่าเงินชดเชยด้วยตนเอง หากอยู่ในช่วงที่ไม่มีประกันสุขภาพ ก็สามารถไปคลอดบุตรที่สถานพยาบาลโดยออกค่าใช้จ่ายด้วยตนเอง และแรงงานข้ามชาติไม่ควรไปคลอดบุตรที่สถานพยาบาลที่ไม่ใช่เจ้าหน้าที่ทางการแพทย์หรือที่ไม่ได้ผ่านอนุมัติและขึ้นทะเบียนจากรัฐบาล (สอบถามข้อมูลสถานพยาบาลที่เกี่ยวข้องได้ที่สายด่วน 1955 เจ้าหน้าที่ของสายด่วนจะช่วยเหลือให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานพยาบาลในพื้นที่)

2. 雇主：雇主使生產後未滿一年之產業類移工從事有母性健康危害之虞之工作時，應採取母性健康保護措施，並關心移工生產後身心健康狀況，移工如有醫療需求，適時提供相關資源及就醫管道。

นายจ้าง: เมื่อนายจ้างว่าจ้างแรงงานข้ามชาติประเภทงานอุตสาหกรรมที่ตั้งครรภ์ให้ทำงานเสี่ยงที่อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณแม่ นายจ้างต้องใช้มาตรการคุ้มครองสุขภาพคุณแม่ และใส่ใจในสุขภาพกายและสุขภาพจิตหลัง

คลอดของแรงงานข้ามชาติ หากแรงงานข้ามชาติมีความต้องการทางการแพทย์ จัดให้มีทรัพยากรที่เกี่ยวข้องและช่องทางให้ความช่วยเหลืออย่างทันทั่วถึง

3. 仲介：提供移工及雇主醫事服務機構管道資訊。另仲介受任辦理就業服務事項，所需費用及接送移工所需之交通費用，均內含於服務費，不得另行向移工或雇主收取(就服法第 35 條、私立就業服務機構許可及管理辦法第 3 條、私立就業服務機構收費項目及金額標準第 2 條)。

บริษัทจัดหางาน: ให้ข้อมูลเกี่ยวกับช่องทางแหล่งทรัพยากรทางการแพทย์แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง นอกจากนี้ บริษัทจัดหางานที่ได้รับการมอบหมายให้จัดการบริการจัดหางาน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นและค่าเดินทางที่จำเป็นในการรับส่งแรงงานข้ามชาติ รวมอยู่ในค่าบริการแล้ว ห้ามไม่ให้แยกเรียกเก็บจากแรงงานข้ามชาติหรือนายจ้าง (กฎหมายการจ้างงาน มาตรา 35 กฎหมายการจัดการและให้อนุญาตหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 3 มาตรฐานรายการเรียกเก็บเงินและจำนวนเงินของหน่วยงานบริการจัดหางานเอกชน มาตรา 2)

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 移工於全民健康保險有效期間，持健保卡於健保特約醫事服務機構進行生產，自然產及剖腹產均屬給付範圍，由健保署之全民健康保險支付，但非經醫師判定而自行要求施行之剖腹產，則以定額方式給付醫療費用，超出部分需自行負擔。

ในระหว่างที่ยังมีประกันสุขภาพอยู่ แรงงานข้ามชาติสามารถใช้บัตรประกันสุขภาพของตนไปคลอดบุตรที่สถานพยาบาลคู่สัญญาของประกันสุขภาพแห่งชาติ การคลอดตามธรรมชาติและการผ่าตัดคลอดอยู่ในขอบเขตการจ่ายเงินประกัน แต่การผ่าตัดคลอดได้ดำเนินการตามคำขอของตนเองที่ไม่ได้มาจากคำวินิจฉัยของแพทย์ จะเสียเงินค่ารักษาพยาบาลให้ในจำนวนเงินที่แน่นอน และต้องรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายส่วนที่มากกว่าเงินชดเชยด้วยตนเอง

- (2) 感染 HIV 之孕產婦，疾管署補助其生產時剖腹產手術醫療費用、由專人協助對寶寶進行預防性投藥、免費提供母乳替代品及追蹤 HIV 檢驗費用，相關資訊請參考疾管署網站⁸。

⁸ 疾管署預防母子垂直感染網站網址：<https://gov.tw/cNV>(網址如有異動，以疾管署現行網址為準。) เว็บไซต์ป้องกันการติดเชื้อจากแม่สู่ลูกของกรมควบคุมโรค: <https://gov.tw/cNV> (หากมีการ

กรมควบคุมโรคมีเงินอุดหนุนค่ารักษาพยาบาลของการผ่าตัดคลอดสำหรับหญิงตั้งครรภ์ที่ติดเชื้อเอชไอวี มีเจ้าหน้าที่ให้ความช่วยเหลือในการให้ยาเชิงป้องกันแก่ทารก จัดหาผลิตภัณฑ์ทดแทนนมแม่ให้ฟรี และค่าใช้จ่ายในการตรวจติดตามการติดเชื้อเอชไอวี ดูข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์ของกรมควบคุมโรค^๘

(3) 來源國駐臺辦事處協助移工辦理母國保險理賠給付。
ติดต่อกับสำนักงานตัวแทนรัฐบาลประเทศของตนที่ประจำอยู่ในไต้หวันให้ความช่วยเหลือเรื่องการเคลมประกันในประเทศบ้านเกิดของตนให้แก่แรงงานข้ามชาติ

(4) 國健署於孕婦健康手冊及孕媽咪衛教手冊中提供 2 題心情溫度計供準媽媽及相關醫療人員檢核；如其中 1 題勾是者，建議進一步以「愛丁堡產後憂鬱量表」自我篩檢或請醫師協助。

ในคู่มือตรวจสอบสุขภาพคุณแม่และคู่มือความรู้สุขภาพสำหรับคุณแม่ของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติมีคำถามวัดระดับสุขภาพจิตแบบง่าย 2 ข้อให้คุณแม่และเจ้าหน้าที่การแพทย์ที่เกี่ยวข้องใช้ตรวจประเมิน หากในข้อใดข้อหนึ่งมีคำตอบว่าใช่ แนะนำให้ทำ “แบบประเมินภาวะซึมเศร้าหลังคลอด (EPDS)” ด้วยตนเองอีกครั้งหรือขอความช่วยเหลือจากแพทย์

(5) 如有孕前、孕期至產後照護、母乳哺育指導、親子健康、情緒困擾等議題之保健諮詢、傾聽、關懷及支持與必要資源轉介諮詢需求(如諮詢當地診所及母嬰親善醫療院所資訊等)，可撥打衛福部孕產婦關懷諮詢專線：0800-870-870，專線提供國語、臺語、越南語及印尼語；或利用孕產婦關懷網站⁹查詢相關資訊。

หากแรงงานต้องการขอคำปรึกษาด้านสุขภาพ เช่น การดูแลสุขภาพในช่วงก่อนตั้งครรภ์ ในระหว่างที่ตั้งครรภ์และหลังคลอด คำแนะนำในการให้นมแม่ สุขภาพของคุณแม่และเด็กและปัญหาทางใจ เป็นต้น การรับฟัง การดูแลและการสนับสนุน และบริการสอบถามหน่วยงานส่งต่อที่จำเป็น (เช่น สอบถามข้อมูลคลินิกที่อยู่ในพื้นที่และสถานพยาบาลที่เป็นมิตรต่อแม่และเด็ก เป็นต้น) สามารถ

เปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของกรมควบคุมโรคเป็นหลัก)

⁹ 國健署孕產婦關懷網站：<https://gov.tw/Ynd>(網址如有異動，以國健署現行網址為準。)เว็บไซต์ห่วงใยคุณแม่ของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ: <https://gov.tw/Ynd> (หากมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติเป็นหลัก)

โทรติดต่อสายด่วนให้คำปรึกษาห่วงใยคุณแม่ของกระทรวงสาธารณสุขและ
สวัสดิการ: 0800-870-870 ที่ให้บริการด้วยภาษาจีน ภาษาไต้หวัน ภาษา
เวียดนามและอินโดนีเซีย หรือดูข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์ห่วงใยคุณแม่⁹

四、育嬰育兒 การดูแลทารกและเด็ก

(一) 工作權益保障 การคุ้มครองสิทธิในการทำงาน

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

- (1) 聘僱許可期間移工於其家庭成員預防接種、發生嚴重之疾病或其他重大事故須親自照顧時，得請家庭照顧假；其請假日數併入事假計算，全年以 7 日為限(性平工作法第 20 條)。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติสามารถขอลาเพื่อดูแลครอบครัวได้ หากสมาชิกในครอบครัวต้องไปรับวัคซีน มีการเจ็บป่วยที่ร้ายแรง หรือเกิดอุบัติเหตุร้ายแรงอื่น ๆ ที่แรงงานต้องอยู่ดูแลด้วยตนเอง โดยวันลาดังกล่าวให้คำนวณรวมกับวันลากิจ โดยให้ลางานได้สูงสุดปีละ 7 วัน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 20)

- (2) 聘僱許可期間移工任職滿 6 個月後，於每一子女滿 3 歲前，得申請育嬰留職停薪，期間至該子女滿 3 歲止，但不得逾 2 年。同時撫育子女 2 人以上者，其育嬰留職停薪期間應合併計算，最長以最幼子女受撫育 2 年為限。另因移工不適用就業保險，無法申請育嬰留職停薪津貼(性工法第 16 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หลังจากแรงงานข้ามชาติทำงานครบ 6 เดือนแล้ว ก่อนที่บุตรแต่ละคนจะมีอายุครบ 3 ปี สามารถยื่นขอลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่รับค่าจ้างได้ โดยขอลางานได้จนกว่าบุตรนั้นจะอายุครบ 3 ปีบริบูรณ์ แต่ลาได้ไม่เกิน 2 ปี สำหรับผู้ที่ดูแลบุตรในเวลาเดียวกันตั้งแต่ 2 คนขึ้นไป ให้คำนวณระยะเวลาการลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่ได้รับค่าจ้างรวมกัน โดยให้ระยะเวลาในการดูแลบุตรที่อายุน้อยที่สุดสูงสุด 2 ปี นอกจากนี้ เนื่องจากการจ้างงานไม่บังคับใช้กับแรงงานข้ามชาติ จึงไม่สามารถยื่นขอเบิกเงินชดเชยการลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่ได้รับค่าจ้างได้ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 16)

- (3) 移工申請育嬰留職停薪時，其聘僱許可期間，自育嬰留

職停薪日起至復職前 1 日暫時停止（如勞動契約期限先行屆滿，則以勞動契約屆滿日前為其育嬰留職停薪期間）。

เมื่อแรงงานข้ามชาติยื่นขอลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่ได้รับค่าจ้างในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ ใบอนุญาตทำงานของแรงงานนั้นจะถูกระงับเป็นการชั่วคราว โดยนับจากวันที่ลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่ได้รับค่าจ้าง จนถึงก่อนวันที่กลับมาทำงานอีกครั้ง 1 วัน (หากระยะเวลาของสัญญาจ้างสิ้นสุดลงก่อน ให้ถือวันก่อนครบกำหนดสัญญาจ้างงานเป็นวันที่แรงงานนั้นลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่ได้รับค่าจ้าง).

- (4) 聘僱許可期間移工於子女未滿 2 歲須其親自哺（集）乳者，除規定之休息時間外，雇主應每日另給哺（集）乳時間 60 分鐘。移工於每日正常工作時間以外之延長工作時間達 1 小時以上者，雇主應給予哺（集）乳時間 30 分鐘，且哺（集）乳時間，視為工作時間（性工法第 18 條）。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่นั้น หากแรงงานข้ามชาติมีบุตรอายุต่ำกว่า 2 ปีที่ต้องการให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) ด้วยตนเอง นอกจากเวลาพักผ่อนตามปกติแล้ว นายจ้างยังต้องจัดให้มีเวลาให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) เพิ่มขึ้นต่างหากอีกวันละ 60 นาที สำหรับแรงงานข้ามชาติที่ต้องขยายเวลาทำงานเพิ่มขึ้นจากชั่วโมงทำงานตามปกติวันละ 1 ชั่วโมงขึ้นไป นายจ้างต้องจัดให้มีเวลาให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) 30 นาที และให้ถือว่าเวลาให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) นี้เป็นเวลาทำงาน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 18)

- (5) 受僱於僱用 30 人以上雇主之聘僱許可期間移工，為撫育未滿 3 歲子女，得向雇主請求調整工作時間或每天減少工作時間 1 小時，減少之工作時間，不得請求報酬；受僱於僱用未滿 30 人雇主之移工，經與雇主協商，雙方合意後，得依前開規定辦理（性工法第 19 條）。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติที่นายจ้างมีลูกจ้างมากกว่า 30 คนขึ้นไป ที่ต้องเลี้ยงดูบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 3 ปี อาจขอให้นายจ้างปรับเวลาทำงานหรือลดชั่วโมงทำงานลงวันละ 1 ชั่วโมงได้ โดยไม่สามารถขอรับค่าจ้างสำหรับชั่วโมงทำงานที่ลดลงได้ พวกเขาไม่สามารถ

เรียกร้องค่าชดเชยได้ สำหรับแรงงานข้ามชาติที่นายจ้างมีลูกจ้างน้อยกว่า 30 คน หลังจากเจรจากตกลงกับนายจ้าง และได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่าย แล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 19)

2. 雇主：นายจ้าง

- (1) 聘僱許可期間移工於其家庭成員預防接種、發生嚴重之疾病或其他重大事故須親自照顧時，得請家庭照顧假；其請假日數併入事假計算，全年以 7 日為限(性工法第 20 條)。

ระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติสามารถขอลาเพื่อดูแลครอบครัวได้ หากสมาชิกในครอบครัวต้องไปรับวัคซีน มีการเจ็บป่วยที่ร้ายแรง หรือเกิดอุบัติเหตุร้ายแรงอื่น ๆ ที่แรงงานต้องอยู่ดูแลด้วยตนเอง โดยวันลาดังกล่าวให้คำนวณรวมกับวันลากิจ โดยให้ลางานได้สูงสุดปีละ 7 วัน (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 20)

- (2) 受僱於僱用 30 人以上雇主之聘僱許可期間移工，為撫育未滿 3 歲子女，得向雇主請求調整工作時間或每天減少工作時間 1 小時，減少之工作時間，不得請求報酬；受僱於僱用未滿 30 人雇主之移工，經與雇主協商，雙方合意後，得依前開規定辦理(性工法第 19 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ แรงงานข้ามชาติที่นายจ้างมีลูกจ้างมากกว่า 30 คนขึ้นไป ที่ต้องเลี้ยงดูบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 3 ปี อาจขอให้นายจ้างปรับเวลาทำงานหรือลดชั่วโมงทำงานลงวันละ 1 ชั่วโมงได้ โดยไม่สามารถขอรับค่าจ้างสำหรับชั่วโมงทำงานที่ลดลงได้ พวกเขาไม่สามารถเรียกร้องค่าชดเชยได้ สำหรับแรงงานข้ามชาติที่นายจ้างมีลูกจ้างน้อยกว่า 30 คน หลังจากเจรจากตกลงกับนายจ้าง และได้รับความยินยอมจากทั้งสองฝ่าย แล้ว อาจปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กล่าวมาข้างต้นได้ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 19)

- (3) 聘僱許可期間移工任職滿 6 個月後，於每一子女滿 3 歲前，得申請育嬰留職停薪，雇主不得拒絕(性工法第 16 條)。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ หลังจากแรงงานข้ามชาติ

ทำงานครบ 6 เดือนแล้ว ก่อนที่บุตรแต่ละคนจะมีอายุครบ 3 ปี สามารถยื่นขอลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่รับค่าจ้างได้ โดยนายจ้างไม่สามารถปฏิเสธการให้วันลาได้ (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 16)

- (4) 僱用受僱者 100 人以上之雇主，應設置哺（集）乳室、托兒設施或提供適當之托兒措施(性工法第 23 條)，並可向勞動部申請補助。

นายจ้างที่มีลูกจ้างมากกว่า 100 คนขึ้นไป ควรจัดให้มีห้องให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) สถานรับเลี้ยงเด็ก หรือจัดให้มีมาตรการดูแลเด็กที่เหมาะสม (กฎหมายความเท่าเทียมทางเพศในการทำงาน มาตรา 23) และสามารถยื่นคำร้องขอรับเงินอุดหนุนจากกระทรวงแรงงานได้

3. 仲介 บริษัทจัดหางาน

- (1) 提供移工及雇主相應請休假規定資訊(家庭照顧假)。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดการลางานที่เกี่ยวข้อง (การลาเพื่อดูแลครอบครัว) แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง
- (2) 提供移工及雇主申請育嬰留職停薪規定資訊。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดการลางานเพื่อดูแลบุตรโดยไม่รับค่าจ้างแก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง
- (3) 提供移工及雇主調整工作時間及哺集乳時間規定資訊。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับข้อกำหนดเกี่ยวกับการปรับเวลาทำงานและเวลาให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) แก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง
- (4) 提供移工及雇主設置員工哺（集）乳室、托兒設施或托兒措施之資訊。
ให้ข้อมูลเกี่ยวกับการจัดตั้งห้องให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) สำหรับพนักงานสถานที่ดูแลเด็ก หรือมาตรการดูแลเด็กแก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 勞動部提供雇主設置員工哺(集)乳室、托兒設施或托兒措施之經費補助。
กระทรวงแรงงานให้เงินอุดหนุนแก่นายจ้างที่จัดตั้งห้องให้นมบุตร (เก็บน้ำนมแม่) สถานรับเลี้ยงเด็ก หรือมาตรการดูแลเด็กให้กับพนักงาน
- (2) 勞動部補助地方政府設置移工諮詢服務中心，提供移工

法令諮詢、心理諮商、生活資訊、工作適應及勞資爭議等申訴諮詢服務。

กระทรวงแรงงานมอบเงินอุดหนุนแก่รัฐบาลท้องถิ่นในการจัดตั้งศูนย์บริการให้คำปรึกษาแก่แรงงานข้ามชาติ โดยบริการให้คำปรึกษาและร้องเรียน เช่น การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย การให้คำปรึกษาด้านจิตวิทยา ข้อมูลการใช้ชีวิต การปรับตัวในการทำงาน และกรณีที่มีข้อพิพาทกับนายจ้างแก่แรงงานข้ามชาติ

- (3) 勞動部建置 1955 勞工諮詢申訴專線，提供 24 小時雙語（中文、泰國語、印尼語、越南語、英語）移工諮詢、線上通譯及受理申訴案件等服務。

กระทรวงแรงงานจัดตั้งสายด่วนให้คำปรึกษาและร้องเรียนสำหรับแรงงาน 1955 ที่บริการให้คำปรึกษาตลอด 24 ชั่วโมง แบบควบสองภาษา (ภาษาจีน ไทย อินโดนีเซีย เวียดนาม และอังกฤษ) แก่แรงงานข้ามชาติ บริการแปลภาษาทางโทรศัพท์และการรับเรื่องร้องเรียน เป็นต้น

- (4) 勞動部透過外國人勞動權益網、社群平臺(LINE@移點通)、北中南外籍婦幼諮詢服務中心及中外語廣播宣導移工育嬰育兒相關工作權益資訊。

กระทรวงแรงงานเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในการทำงานของแรงงานข้ามชาติในระหว่างที่ตั้งครรภ์ผ่านเว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติ สื่อโซเชียลมีเดีย (LINE@1955 E-LINE) ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ และวิทยุกระจายเสียงภาษาจีนและภาษาต่างประเทศ

(二) 子女相關權益 สิทธิประโยชน์ที่เกี่ยวข้องกับบุตร

1. 移工 แรงงานข้ามชาติ

- (1) 須於子女出生之翌日起 30 日內，備齊父或母之有效合法外僑居留證、新生兒出生證明、2 吋照片 1 張、及證件規費，至居留地之移民署各區事務大隊所屬服務站（下稱服務站）申請外僑居留證；待取得護照後，再辦理護照號碼異動登記。

ต้องเตรียมบัตรที่ถิ่นที่อยู่ของพ่อหรือแม่ที่ยังมีอายุใช้งานได้ตามกฎหมาย

หนังสือรับรองการเกิดของทารก รูปถ่ายของทารกขนาด 2 นิ้ว 1 รูป และค่าธรรมเนียมในการทำบัตร ไปยื่นคำร้องขอทำบัตรถิ่นที่อยู่หรือใบกามาที่สถานีบริการของหน่วยเฉพาะกิจเขตต่าง ๆ ของสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (ต่อไปเรียก สถานีบริการ) ในเขตที่พำนักอยู่ภายใน 30 วันหลังจากวันที่เด็กเกิด หลังจากได้รับหนังสือเดินทางแล้ว จึงไปแจ้งขอเปลี่ยนหมายเลขหนังสือเดินทาง

- (2) 在臺出生之新生兒取得居留證後，其父或母可向受僱單位加保新生兒全民健康保險，若父或母於轉換期間，可至居留地區公所投保全民健康保險。

หลังจากที่ทารกแรกเกิดที่เกิดในไต้หวันได้รับบัตรถิ่นที่อยู่แล้ว พ่อหรือแม่ของทารกสามารถขอทำประกันสุขภาพให้กับทารกแรกเกิดกับนายจ้างได้ หากพ่อหรือแม่ของทารกอยู่ในช่วงรอเปลี่ยนนายจ้าง สามารถไปขอทำประกันสุขภาพแห่งชาติได้ที่ที่ว่าการอำเภอหรือที่ว่าการเขตในพื้นที่ที่อาศัยอยู่

- (3) 新生兒如有罹患全民健康保險重大傷病項目，可向健保署申請重大傷病證明。

หากทารกแรกเกิดป่วยเป็นโรคร้ายแรงตามที่ระบบประกันสุขภาพแห่งชาติกำหนด สามารถขอใบรับรองผู้ป่วยโรคร้ายแรงจากสำนักงานประกันสุขภาพแห่งชาติได้

- (4) 移工於合法居留期間，在其子女依規定取得居留證及健保身分前，可持父或母之居留證、健保卡及兒童健康手冊至全國各鄉鎮市區衛生所、合約院所接種幼兒公費常規疫苗。而在其子女取得居留證及健保身分後，則請攜帶幼童之健保卡、居留證及兒童健康手冊進行幼兒公費常規疫苗接種。

ในระหว่างที่แรงงานข้ามชาติที่พำนักอยู่อย่างถูกกฎหมาย ก่อนที่บุตรของแรงงานนั้นจะได้รับบัตรถิ่นที่อยู่และมีประกันสุขภาพตามที่กำหนด สามารถนำบัตรถิ่นที่อยู่ บัตรประกันสุขภาพของพ่อหรือแม่ และคู่มือตรวจสุขภาพสำหรับเด็กไปรับวัคซีนทั่วไปของรัฐได้ที่สถานอนามัย หรือสถานพยาบาลคู่สัญญาในเขตต่าง ๆ ทั่วประเทศ หลังจากที่บุตรของแรงงานนั้นได้รับบัตรถิ่นที่อยู่และมีประกันสุขภาพแล้ว โปรดนำบัตรประกันสุขภาพและบัตรถิ่นที่อยู่ของเด็ก และคู่มือตรวจสุขภาพสำหรับเด็กไปรับวัคซีนทั่วไปของรัฐ

- (5) 移工如有托育及托兒需求，可自費送托至合法登記之保母、合格立案之公私立托嬰中心及公私立教保服務機

構。

หากแรงงานข้ามชาติต้องการบริการฝากเลี้ยงและดูแลเด็ก สามารถส่งบุตรไปยังพี่เลี้ยงเด็กที่จดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมาย ศูนย์ดูแลเด็กของรัฐและเอกชนที่ได้รับอนุญาตและสถานศึกษาและดูแลเด็กของรัฐและเอกชน โดยออกค่าใช้จ่ายเอง

(6) 在臺出生非本國籍兒少於戶籍登記完成前或未取得居留證者，如有就學需求，各教育階段協助措施如下：

เด็กและเยาวชนต่างสัญชาติที่เกิดในไต้หวันที่ยังไม่ได้เสร็จสิ้นการแจ้งขอมือชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎรหรือยังไม่มีบัตรถิ่นที่อยู่ หากจำเป็นต้องไปเข้าเรียน มีมาตรการให้ความช่วยเหลือในแต่ละระดับการศึกษาดังนี้:

A. 學前教育：幼兒得依家長意願及需求進入幼兒園就學。惟倘有緊急安置幼兒必要者，地方政府得依幼兒教育及照顧法第 16 條規定安置於幼兒園。另經幼兒園評估其家庭經濟確有需協助之情形，得報請地方政府函轉教育部國教署個案審認，接受平價教保服務就學補助。

การศึกษาก่อนวัยเรียน: เด็กเล็กสามารถเข้าเรียนในโรงเรียนอนุบาลได้ตามความประสงค์และความต้องการของผู้ปกครอง หากจำเป็นต้องจัดหาที่พักชั่วคราวให้แก่เด็กอย่างเร่งด่วน รัฐบาลท้องถิ่นอาจจัดให้เด็กนั้นพักอยู่ในโรงเรียนอนุบาลเป็นการชั่วคราว ตามกฎหมายการดูแลและการศึกษาสำหรับเด็กปฐมวัย มาตรา 16 นอกจากนี้ หลังจากที่โรงเรียนอนุบาลประเมินแล้วว่าฐานะการเงินของครอบครัวเด็กนั้นมีความจำเป็นต้องให้ความช่วยเหลือ โรงเรียนอนุบาลสามารถแจ้งขอให้รัฐบาลท้องถิ่น ทำหนังสือส่งเรื่องไปยังกรมการศึกษาแห่งชาติ กระทรวงศึกษาธิการ เพื่อให้พิจารณาอนุมัติเป็นกรณีพิเศษ จะได้รับเงินอุดหนุนทางการศึกษาสำหรับบริการดูแลและให้การศึกษาาราคาทั่วไป

B. 國民中小學：依無國籍學生就讀國民小學及國民中學辦法，在臺出生未辦理戶籍登記或未取得居留、定居許可之非本國籍兒少，由衛生福利主管機關會同相關機關協助辦理有關戶籍登記、歸化、居留或定居等事項，於取得身分證明文件前須就讀我國國民中小學者，可洽詢各地方政府教育局(處)，請其協助輔導就學。

ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น: ตามข้อบังคับสำหรับนักเรียน

ไร้สัญชาติที่เข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น เด็กและเยาวชนที่ต่างสัญชาติที่เกิดในไต้หวันที่ยังไม่ได้เสร็จสิ้นการแจ้งขอมิชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎรหรือยังไม่ได้รับอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่หรือตั้งถิ่นฐานในไต้หวัน หน่วยงานสาธารณสุขและสวัสดิการร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้ความช่วยเหลือในการดำเนินการขอมิชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎร ขอโอนสัญชาติ ขอมิถิ่นที่อยู่หรือขอตั้งถิ่นฐานในไต้หวัน เป็นต้น สำหรับเด็กที่ยังไม่มีเอกสารยืนยันตัวตนและจำเป็นต้องเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นของไต้หวัน สามารถติดต่อที่สำนักงาน (กอง) ศึกษาธิการของรัฐบาลท้องถิ่นทุกแห่ง เพื่อขอให้ช่วยเหลือแนะนำด้านการศึกษา

C. 高級中等學校：是類學生遇國中教育會考時，受理報名單位應先准其報名。至有關身分證號或統一證號之欄位，則由國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心給予統一編號供其填寫。

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย: เมื่อนักเรียนนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้นต้องเข้าร่วมการสอบคัดเลือกเข้าโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย หน่วยงานที่รับสมัครสอบควรอนุญาตให้นักเรียนนั้นสมัครสอบก่อน สำหรับช่องหมายเลขประจำตัวประชาชนหรือหมายเลขประจำตัว (UI No.) ให้กรอกด้วยหมายเลขประจำตัวที่ออกให้โดยศูนย์วิจัยและพัฒนาการทดสอบทางการศึกษาและจิตวิทยาของมหาวิทยาลัยครูแห่งชาติไต้หวัน

(7) 倘移工因遭遇困境，無力維持其子女生活或提供子女照顧，移工應先洽詢來源國駐臺辦事處或所在地社政主管機關協助提供相關福利資源及支持措施。

หากแรงงานข้ามชาติประสบปัญหาและไม่สามารถให้การเลี้ยงดูบุตรหรือดูแลบุตรได้ แรงงานควรติดต่อกับสำนักงานตัวแทนรัฐบาลประเทศของตนที่ประจำอยู่ในไต้หวันหรือกับหน่วยงานกิจการสังคมในท้องถิ่นก่อน เพื่อให้ช่วยจัดหาทรัพยากรด้านสวัสดิการและมาตรการสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง

2. 雇主 นายจ้าง

(1) 提供移工子女居留證申請、健保投保資訊、常規疫苗接種資訊及醫療院所管道。

ช่วยยื่นขอบัตรถิ่นที่อยู่ ให้ข้อมูลการทำประกันสุขภาพ ข้อมูลการรับวัคซีนทั่วไป และช่องทางสถานพยาบาลสำหรับบุตรของแรงงานข้ามชาติ

(2) 聘僱許可期間移工子女於受僱單位加保時，投保單位應

於被保險人或其依附之眷屬合於投保資格之日起 3 日內，向健保署辦理投保並申請製發健保卡。

ในระหว่างที่ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุใช้งานอยู่ เมื่อบุตรของแรงงานข้ามชาติทำประกันสุขภาพกับหน่วยงานที่ว่าจ้าง หน่วยงานที่ผู้ประกันตนหรือผู้ที่อยู่อุปการะของผู้ประกันตนยื่นขอทำประกัน ต้องยื่นคำร้องต่อสำนักงานประกันสุขภาพเพื่อขอทำประกันตนและขอให้ออกบัตรประกันสุขภาพภายใน 3 วัน นับแต่วันที่มิสิทธิทำประกัน

3. 仲介：提供移工及雇主相關子女居留、健保、疫苗、托嬰托兒、就學及國籍認定等資訊。

บริษัทจัดหางาน: ให้ข้อมูลเกี่ยวกับการขอมิถิ่นที่อยู่ การทำประกันสุขภาพ การรับวัคซีน การฝากเลี้ยงดูแลเด็ก การศึกษาและการรับรองสัญชาติของบุตรแก่แรงงานข้ามชาติและนายจ้าง

4. 政府資源 แหล่งข้อมูลของรัฐ

- (1) 在我國出生之外國人，出生時其父或母持有外僑居留證或外僑永久居留證，可向移民署服務站申請外僑居留證。

ทารกต่างชาติที่เกิดในไต้หวัน ขณะที่เกิด หากบิดาหรือมารดาเป็นผู้มีบัตรถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างชาติหรือมีบัตรถิ่นที่อยู่ถาวรสำหรับคนต่างชาติ สามารถยื่นคำร้องที่สถานีบริการของสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองเพื่อขอบัตรถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างชาติ

- (2) 新生兒取得外僑居留證後，投保單位應於被保險人或其依附之眷屬合於投保資格之日起 3 日內，向健保署辦理投保並申請製發健保卡。

หลังจากที่ทารกแรกเกิดได้รับบัตรถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างชาติแล้ว หน่วยงานที่ผู้ประกันตนหรือผู้ที่อยู่อุปการะของผู้ประกันตนยื่นขอทำประกัน ต้องยื่นคำร้องต่อสำนักงานประกันสุขภาพเพื่อขอทำประกันและขอให้ออกบัตรประกันสุขภาพภายใน 3 วัน นับแต่วันที่มิสิทธิทำประกัน

- (3) 移工於合法居留期間，疾管署提供其子女接種幼兒公費常規疫苗。

ระหว่างที่แรงงานข้ามชาติพำนักอยู่ในไต้หวันอย่างถูกกฎหมาย กรมควบคุมโรคจะจัดให้มีการฉีดวัคซีนทั่วไปของรัฐสำหรับเด็กเล็กให้แก่บุตรของแรงงานนั้น

- (4) 社家署提供托育媒合平臺¹⁰，可透過該平臺查詢合法登

¹⁰ 社家署托育媒合平臺網站：<https://gov.tw/7Sc> (網址如有異動，以社家署現行網址為準。) เว็บไซต์แพลตฟอร์มการจับคู่บริการฝากดูแลเด็กของกรมกิจการสังคมและครอบครัว: <https://gov.tw/7Sc> (หากมี

記之保母及合格立案之公私立托嬰中心，或洽詢各地方政府社會局(處)提供相關托育資源。

กรมการสังคมและครอบครัวจัดทำแพลตฟอร์มการจับคู่บริการฝากดูแลเด็ก¹⁰ ที่สามารถค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับพี่เลี้ยงเด็กที่จดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมายและศูนย์ดูแลเด็กทหารภาครัฐและเอกชนที่ได้รับอนุญาต หรือติดต่อสำนักงาน(กอง) สวัสดิการสังคมของรัฐบาลท้องถิ่นทุกแห่งเพื่อขอบริการทรัพยากรการฝากดูแลเด็กที่เกี่ยวข้อง

- (5) 教育部國教署及各地方政府教育局(處)將協助未完成戶籍登記或未取得居留權之兒少就學。

กรมการศึกษาแห่งชาติ กระทรวงศึกษาธิการและสำนักงาน(กอง) ศึกษานิเทศการของรัฐบาลท้องถิ่นทุกแห่งจะช่วยเหลือให้เด็กและเยาวชนที่ยังไม่ได้เสร็จสิ้นการแจ้งขอมือชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎรหรือยังไม่มีบัตรถิ่นที่อยู่ได้เข้าเรียน

- (6) 由來源國駐臺辦事處提供協助移工子女之國籍認定。

ติดต่อขอให้สำนักงานตัวแทนรัฐบาลประเทศของตนที่ประจำอยู่ในไต้หวันช่วยยืนยันสัญชาติของบุตรของแรงงานข้ามชาติ

- (7) 生父不詳，生母為外國人，且行方不明或已出國或經遣返回國之非本國籍兒童及少年，由直轄市、縣(市)政府社會局(處)收案，並協助安置後，於協尋生母期間，得由直轄市、縣(市)政府社會局(處)代向移民署服務站申請暫依生母國籍之外僑居留證，必要時，並得由直轄市、縣(市)政府社會局(處)向移民署服務站申請延期居留。

เด็กและเยาวชนต่างสัญชาติที่ไม่ปรากฏบิดา และมารดาผู้ให้กำเนิดเป็นคนต่างชาติ และไม่ทราบที่อยู่หรือเดินทางออกนอกประเทศหรือถูกส่งตัวกลับประเทศ เมื่อสำนักงาน(กอง) สวัสดิการสังคมของรัฐบาลนคร เทศมณฑล(เมือง) รับเรื่องแล้ว หลังจากที่จัดที่พักชั่วคราวให้แล้ว ในระหว่างที่ตามหา มารดาผู้ให้กำเนิด สำนักงาน(กอง) สวัสดิการสังคมของรัฐบาลนคร เทศมณฑล(เมือง) จะเป็นตัวแทนในการยื่นคำร้องต่อสถานีบริการของสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองเพื่อขอบัตรถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างชาติให้แก่เด็กที่ถือสัญชาติตามมารดาผู้ให้กำเนิดชั่วคราว ในกรณีที่จำเป็น สำนักงาน(กอง) สวัสดิการ

การเปลี่ยนแปลงที่อยู่เว็บไซต์ ให้ยึดถือที่อยู่เว็บไซต์ปัจจุบันของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติเป็นหลัก)

สังคมของรัฐบาลนคร เทศมณฑล (เมือง) จะช่วยยื่นคำร้องขอขยายเวลาในการ
พำนักต่อสถานบริการของสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

- (8) 父或母為在臺逾期停(居)留之外來人口之兒童或少年應隨其父或母返回原屬國，無法在臺居留。但為維護其獲得醫療及就學等權益，可透過與移民署合作之民間團體，協助申請配賦統一證號，俾利衛福部等機關可據以提供渠等相關福利資源措施。

เด็กหรือเยาวชนที่บิดาหรือมารดาเป็นชาวต่างชาติที่พัก (พำนัก) อยู่ในไต้หวันเกินเวลาที่กำหนด ควรเดินทางกลับไปยังประเทศบ้านเกิดพร้อมกับบิดาหรือมารดา ไม่สามารถอยู่ในไต้หวันได้ แต่เพื่อปกป้องสิทธิ์ด้านการรักษาพยาบาลและสิทธิ์ด้านการศึกษา สามารถขอให้หน่วยงานเอกชนที่ร่วมมือกับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองช่วยยื่นขอหมายเลขประจำตัว (UI No.) เพื่อให้กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการและหน่วยงานอื่น ๆ สามารถให้บริการมาตรการด้านสวัสดิการที่เกี่ยวข้องได้

附錄 ภาคผนวก

一、勞動部設立之北中南外籍婦幼諮詢服務中心聯絡資訊如下(均有提供跨縣市服務)：

ข้อมูลติดต่อของศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติในภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ที่จัดตั้งขึ้นโดยกระทรวงแรงงานมีดังต่อไปนี้ (ล้วนให้บริการแบบข้ามจังหวัด):

(一)桃園「外國籍外國婦幼諮詢服務中心」：03-2522-522。

ถาพหยวน “ศูนย์บริการให้คำปรึกษาแม่และเด็กชาวต่างชาติ”：03-2522-522

(二)彰化「外國人生育諮詢服務中心」：04-8396-532。

จางฮว่า “ศูนย์บริการให้คำปรึกษาด้านการตั้งครรภ์สำหรับชาวต่างชาติ”：04-8396-532

(三)高雄「外國人生育諮詢及安置服務中心」：07-6156-926 或 07-6156-900。

เกาสง “ศูนย์บริการให้คำปรึกษาด้านการตั้งครรภ์และที่พักชั่วคราวสำหรับชาวต่างชาติ”：07-6156-926 หรือ 07-6156-900

二、網站彙整表

ตารางข้อมูลเว็บไซต์

網站名稱及網址 ชื่อและที่อยู่เว็บไซต์	QRCODE คิวอาร์โค้ด
<p>勞動力發展署外國人勞動權益網站 เว็บไซต์สิทธิแรงงานสำหรับคนต่างชาติของกรมพัฒนาแรงงาน https://gov.tw/CbU</p>	
<p>國健署避孕衛教宣導 เว็บไซต์ความรู้เรื่องการคุมกำเนิดของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ https://gov.tw/ZwP</p>	

<p>網站名稱及網址 ชื่อและที่อยู่เว็บไซต์</p>	<p>QR CODE คิวอาร์โค้ด</p>
<p>疾管署各縣市保險套自動服務機設置地點網站 เว็บไซต์ตำแหน่งที่ตั้งของตู้ขายถุงยางอนามัยอัตโนมัติในแต่ละเขต ของกรมควบคุมโรค https://gov.tw/XGP</p>	
<p>疾管署移工來台後得知感染愛滋之處遇 Q&A คำถาม-คำตอบสำหรับแรงงานข้ามชาติที่ทราบว่าตนเองติดเชื้อเอช ไอวีหลังเดินทางมาได้วันของกรมควบคุมโรค https://gov.tw/Zri</p>	
<p>國健署健康手冊專區網站 เว็บไซต์คู่มือสุขภาพของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ https://gov.tw/NwW</p>	

<p>疾管署預防母子垂直感染網站 เว็บไซต์ป้องกันการติดเชื้อจากแม่สู่ลูกของกรมควบคุมโรค https://gov.tw/cNV</p>	
<p>國健署孕產婦關懷網站 เว็บไซต์ห่วงใยคุณแม่ของสำนักงานสุขภาพแห่งชาติ https://gov.tw/Ynd</p>	
<p>社家署托育媒合平臺網站 เว็บไซต์แพลตฟอร์มการจับคู่บริการฝากดูแลเด็กของกรมกิจการ สังคมและครอบครัว https://gov.tw/7Sc</p>	